ROBERTKIRKMAN
CHARLIEADLARD
CLIFFRATHBURN
THE WALKING DEAD
VOLUMEN 4
LO QUE MÁS ANHELAS

image comics presenta

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
CREADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD
DIBUJANTE, ENTINTADOR

CLIFF RATHBURN
TONOS GRISES

RUS WOOTON
ROTULISTA

TONY MOORE
PORTADA

THE WALKING DEAD, VOL. 4: THE CALM BEFORE. Fourth Printing. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704.

PRINTED IN CHINA

ISBN: 978-1-58240-530-8

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloystudio.com)




¡ARRE, JODER!
¡ARRE!
¡ATRÁS!
PCHOOM!
HM.
¡GRAGH!


THROK!
THUD!


¡NO! ¡DIJISTE QUE NO LOS MATARÍAS! ¡DIJISTE QUE SOLO HARÍAS QUE SE FUERAN!
ESO DEPENDE DE ELLOS. AHORA QUÍTAME LAS MALDITAS MANOS DE ENCIMA.
LORI, LLEVA ADENTRO A TODOS LOS NIÑOS PARA QUE PUEDA HACER ENTRAR EN RAZÓN A DEXTER.
¡QUE NADIE SE MUEVA A MENOS QUE SEA HACIA ESA JODIDA PUERTA PARA LARGARSE DE AQUÍ!
¡¿ENTENDIDO?!
SOLO VAMOS A HABLAR, DEXTER. HE SOLTADO MI PISTOLA--¡TÚ ESTÁS AL MANDO! ¡DEJA QUE ENTREN!
UN PASO MÁS Y ESTÁIS MUERTOS.
VE, CARIÑO--RÁPIDO.
HACED LO QUE DIGO U OS PEGO UN PUTO TIRO. NO TENÉIS MÁS OPCIONES AHORA MISMO.


ME PARECE QUE NO ME ESTÁIS PRESTANDO ATENCIÓN. SUBID EL CULO A VUESTRA APESTOSA CARAVANA Y LARGAOS POR DÓNDE VINISTEIS.
AQUÍ NOS IBA MUY BIEN--Y NO VOY A DEJAR QUE VOSOTROS NOS LO JODÁIS. O EMPEZÁIS A MOVEROS HACIA LA PUTA SALIDA O EMPIEZO A DISPARAR.
NO NECESITAS HACER ESTO, TÍO. ESTO NO TIENE POR QUÉ SER ASÍ, HERMANO. SON BUENA GENTE-- NO PUEDES CULPARLES POR SU ERROR.
ERAS EL PRINCIPAL SOSPECHOSO EN AQUEL MOMENTO. ¿ME SIGUES? SOLO INTENTABAN PROTEGERSE.
POR FAVOR, TÍO. NO HAGAS ESTO.
¿SABES QUÉ, AXEL? SI TE PONES DE SU PARTE-- PUEDES IRTE CON ELLOS.
¡¿ME SIGUES?!
¿DE DÓNDE HAS SACADO ESAS ARMAS?
¿QUÉ MÁS TE DA? LO QUE IMPORTA ES QUE LAS TENGO YO.
¿DE DÓNDE HAS SACADO ESAS PUTAS ARMAS?
DE LA ARMERÍA-- APUESTO A QUE NO SABÍAS NADA DE ESO. NO LA INCLUÍ EN MI PEQUEÑO TOUR-- ME ASEGURÉ DE NO MENCIONARLO POR SI LAS MOSCAS.
ESTABA EN EL PABELLÓN A.


ES LO QUE PENSABA.
¿QUÉ COÑO QUIERES DECIR--?
HIJO DE PUTA.
¡LORI, CAROL, ALLEN! ¡LLEVAD ADENTRO A LOS CRÍOS Y CERRAD LAS PUERTAS! MANDAD A ANDREA Y GLENN SI PODÉIS.
¡TODOS LOS DEMÁS!-- ¡ASEGURAD LOS DISPAROS! ¡NO TENEMOS MUCHAS BALAS!
¡¡HE DICHO QUE NADIE SE MUEVA, JODER!!
¡RICK!
¿VAS A DISPARARLES A ELLOS O VAS A DISPARAR A LOS CAMINANTES QUE INTENTAN MATARTE?
¡ELIGE UN BANDO, IMBÉCIL!
INTENTA MANDAR A ANDREA Y GLENN AQUÍ FUERA. YO ME QUEDARÉ AQUÍ PARA AYUDAR. ¡CUIDA DE MIS CHICOS!
TEN CUIDADO, ALLEN.
ANDREW-- TÍRAME UNA PUTA ARMA. ¡NO VOY A ESPANTAR A ESTAS COSAS CON LA POLLA!
HERSHEL, ¿PODÉIS CON ESTO? ¿OS VEIS CAPACES?
CREO QUE LO NECESITAMOS.
¡JODER, TÍOS! ¿QUÉ HA PASADO AQUÍ?!
¡VENID AQUÍ A DISPARAR! ¡OS PONDRÉ AL TANTO CUANDO HAYAMOS ACABADO!!





PKOW! BLAM! BLAM! BLAM! PKOW!
BLAM! PKOW! BLAM! BLAM! PKOW!
¿QUÉ COÑO ESTÁ PASANDO?
¡DIOS! ¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO?!
THUKK!


WHAK!
¡¡EH, CHICOS!! ¡ABRID ESTA PUERTA! ¡DEJADME ENTRAR!
¿CHICOS?
¡OH, JODER!
¡OH, JODER!


¿QUÉ COÑO VOY A HACER?
¡MIERDA!
¡MIERDA!
¡MIERDA!
BLAM!
THROK!
¡HOSTIA!
BLAM!
¡ULP!
BLAM!
WHUMP!
CLICK! CLICK!
OH, JODER.


SHLOKK!
WUDD!
NO TE *ALEJES* DE MÍ.
¡SÍ, SEÑORA!
SKRAGG!
CORRE HACIA TU CARRO Y COGE TUS ARMAS--YO LES CONTENDRÉ.


THROK
THUNK
¡UNG!
MIERDA.
¡JODER!
...


¡DISPERSAOS! ¡HAGÁIS LO QUE HAGÁIS-- NO DEJÉIS QUE NOS RODEEN!


BLAM!
BLAM!
NO SIGNIFICA NADA. ESO NO CAMBIA UNA PUTA MIERDA.
UN TIPO LISTO LE HABRÍA DEJADO PILLARME.
¡DIOS! ¡¿CUÁNTOS MÁS HAY?!
¡SE ACABÓ! ¡¡NO ME QUEDAN!!
¡TOMA LA MÍA! ¡SOY INÚTIL CON ELLA!
¡¡SEGUID!! ¡¡YA CASI LOS TENEMOS A TODOS!! ¡¡CASI HEMOS TERMINADO!!


BLAM!
¡¡HAN DISPARADO A DEXTER!!
QUÉ PENA.
¡CREO QUE ÉSE ES EL ÚLTIMO!


DEBEN DE HABERLE DISPARADO POR ACCIDENTE, TODOS ESTÁBAMOS DISPARANDO-- LE ALCANZÓ UNA BALA PERDIDA.
JODER--TÍO-- ¡ESTÁ MUERTO! ¡¿QUÉ VOY A HACER AHORA?!
TODAVÍA PUEDES INTENTAR ECHARNOS SI QUIERES, ANDREW. PERO TE SUGIERO QUE TE RINDAS.
TRES PERSONAS QUE SIGAN TENIENDO ARMAS CARGADAS--ME DA IGUAL QUIENES--TIENEN QUE DARSE UNA VUELTA POR EL PATIO Y ASEGURARSE DE QUE NO HAY NINGÚN CAMINANTE ANDANDO POR AHÍ. QUE SE ASEGUREN DE QUE EL TERRENO ESTÁ DESPEJADO Y ES SEGURO.
LOS DEMÁS-- ABRID ESA PUERTA Y EMPECEMOS A SACAR LOS CUERPOS PARA QUEMARLOS. PRONTO OSCURECERÁ.
¡Y QUE ALGUIEN CIERRE LA PUTA PUERTA DEL PABELLÓN A ANTES DE QUE SALGAN MÁS!
MUY BIEN-- ENTRÉGAMELAS. ¡¿EN QUÉ COJONES ESTABAIS PENSANDO?!

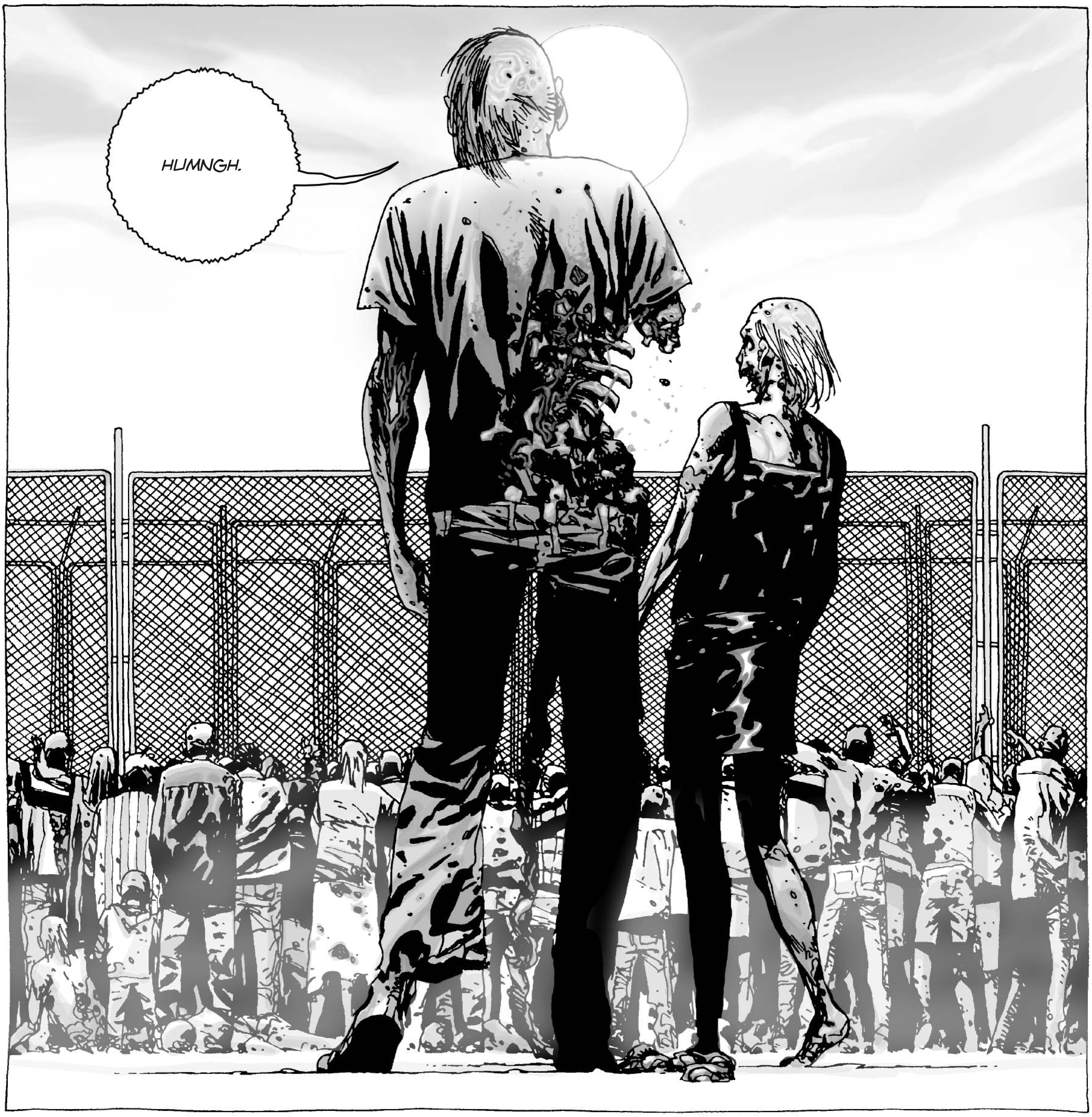

THUNK!
TU PALA.
¡M--ME HAS SALVADO LA VIDA! NO SÉ QUÉ DECIR.
DI QUE PUEDES AYUDARME A ENTRAR EN ESA PRISIÓN.
SÍ--CONOZCO A LA GENTE DE DENTRO. PERO HA PASADO ALGO--HE OÍDO MUCHOS DISPAROS Y NO ME HAN ABIERTO LA PUERTA.
¿UH-- SON?
ESTOS DOS HACE *MUCHO* TIEMPO QUE DEJARON DE INTENTAR ATACARME.
SON MI NOVIO Y SU MEJOR AMIGO. ***NORMALMENTE*** LLEVARLOS IMPEDÍA QUE LOS DEMÁS ME ATACARAN--DE ALGÚN MODO.
VAMOS--TUS AMIGOS ESTÁN ABRIENDO LA PUERTA.
A LO QUE SEA QUE ESTUVIERAN DISPARANDO, DEBE DE ESTAR *MUERTO.*
O *MÁS MUERTO.*


¡¿QUÉ COÑO HA SUCEDIDO AQUÍ?!
ME PARECIÓ VER ALGO POR EL RABILLO DEL OJO MIENTRAS ESTÁBAMOS LUCHANDO, PERO NO LE DI IMPORTANCIA.
MIRAD-- ES OTIS.
¿ESTÁIS BIEN, CHICOS?
ESTUPENDAMENTE--AHORA. ¿QUÉ COÑO HA OCURRIDO AQUÍ FUERA?
ME ACERQUÉ PARA QUE ABRIERAIS LA PUERTA Y VI QUE ESTABAIS OCUPADOS--ME RODEARON CUANDO VOLVÍA AL CARRO Y LA CHICA QUE VIENE DETRÁS DE MÍ ME SALVÓ.
DICE QUE QUIERE QUEDARSE AQUÍ. HAY SITIO, ¿NO?
MÁS DEL QUE HABÍA CUANDO TE FUISTE...
¿QUÉ? ¿QUIÉN HA MUERTO? ¡¿PATRICIA ESTÁ BIEN?!
ELLA ESTÁ BIEN. LUEGO TE PONDREMOS AL CORRIENTE DEL RESTO.
¡EH, SEÑORITA! ¿TÚ LE HAS SALVADO LA VIDA?
¿CON ESO NOS HEMOS GANADO UN SITIO SEGURO DÓNDE DORMIR?
SI ESTÁS DISPUESTA A ENTREGAR TODAS TUS ARMAS Y ESTAR ENCERRADA EN TU CELDA POR LA NOCHE--ERES BIENVENIDA.
PERO SOLO TÚ--ELLOS NO PUEDEN ENTRAR.
OH-- ELLOS.


THROK!
YA NO LOS NECESITARÉ.
MUY BIEN. ENTREGA LA ESPADA Y CUALQUIER OTRA COSA QUE TENGAS Y ENTRA. PUEDES AYUDARNOS CON LA QUEMA.
¿QUÉ--?
¿VAMOS A POR ÉL?
JODER NO-- QUE SE LAS ARREGLE. DEJA QUE SE VAYA.
¿AÚN QUIERES ENTRAR?
¿HAS ESTADO AHÍ FUERA ÚLTIMAMENTE?
JODER SÍ.


¿LA HAS ENCERRADO?
SÍ--Y HE VUELTO A REGISTRARLA PARA ASEGURARME DE QUE NO LLEVARA ARMAS. NO PIENSO CORRER NINGÚN RIESGO, ¿SABES?
BIEN. ESA MUJER TIENE QUE SER UNA TIPA DURA PARA AGUANTAR TODO EL TIEMPO QUE HA AGUANTADO SOLA AHÍ FUERA.
Y LE SALVÓ EL CULO A OTIS. JODER. TENEMOS QUE VIGILARLA.
LO HAREMOS. ¿LO LLEVAS BIEN?
VI LO QUE HICISTE. A DEXTER, QUIERO DECIR.
YA.
CREO QUE HICISTE LO CORRECTO. ADEMÁS, POR CÓMO PINTABAN LAS COSAS ESE IMBÉCIL IBA A ATACARNOS EN CUANTO ACABÁSEMOS CON LOS CAMINANTES. QUIÉN SABE A QUIÉN HABRÍA MATADO.
QUE LE JODAN, ¿SABES?
AÚN ASÍ, CON ESO SE VA AL GARETE TODO LO DEL "SI MATAS, MUERES", ¿EH?
TAL VEZ DEBERÍAS RECONSIDERAR TU POSTURA DE "NO MATAR".


SÍ.


HUMNGH.




GUH.


WHUD!
...
¿RUH?


THUNK!!
VAYA.



HA FUNCIONADO-- REALMENTE HA FUNCIONADO. NO PUEDO CREERLO.
QUÉ GUAY.
GLENN.
OH, HEY MAGGIE. ¿QUÉ PASA?
QUERÍA HABLAR CONTIGO--NO HEMOS TENIDO OPORTUNIDAD DE HACERLO DESDE, BUENO--DESDE QUE DISPARÉ A THOMAS.
¿TE APETECE?
CLARO-- FALTARÍA MÁS.
PERO, UH, PARECE QUE SON CASI LAS TRES Y ANDREA QUERÍA QUE NOS REUNIÉRAMOS TODOS EN LA CAFETERÍA PARA ALGO. ¿PUEDE ESPERAR HASTA ENTONCES?
CLARO.
VALE, VAMOS A VER DE QUÉ TIENE QUE HABLARNOS ANDREA QUE ES TAN IMPORTANTE COMO PARA CONVOCAR UNA REUNIÓN.


¿VIENE LORI?
NO, HOY NO SE ENCUENTRA BIEN. CREO QUE LAS NÁUSEAS DE LA MAÑANA SE HAN CONVERTIDO EN NÁUSEAS DE TODO EL DÍA. POR LO DEMÁS ESTÁ BIEN, ES SOLO QUE NO LE APETECÍA ESTAR DELANTE DE TODOS MIENTRAS SE SIENTE TAN MAL.
YO LA INFORMARÉ DE TODO.
SIENTO HABEROS HECHO ESPERAR. NOS COSTÓ UN POCO SUBIR EL CARRO POR LAS ESCALERAS. INTENTARÉ HACER QUE LA ESPERA HAYA VALIDO LA PENA.
PERO YA SABÉIS-- NO PROMETO NADA.
COMO HABRÉIS NOTADO, ME HE DESHECHO DE MI ROPA HABITUAL EN FAVOR DEL MONO NARANJA QUE HACE QUE AXEL PAREZCA TAN AMISTOSO.
COMO TODOS SABÉIS, NO LLEGAMOS A DAR CON UNA TIENDA DE ROPA DURANTE NUESTRO LARGO VIAJE HASTA ESTE LUGAR, Y AUNQUE LA MAYORÍA DE VUESTRA ROPA AGUANTA PERFECTAMENTE--PRONTO NECESITAREMOS ENCONTRAR ALGUNA ALTERNATIVA.
SEAMOS SINCEROS, ALGUNOS DE VOSOTROS EMPEZÁIS A APESTAR INCLUSO DESPUÉS DE LAVAR LA ROPA. ESTAS PRENDAS HAN PASADO POR MUCHAS COSAS.
SNIFF
PROBABLEMENTE TODOS OS PREGUNTÉIS POR QUÉ ANDUVE LA SEMANA PASADA TOMANDO VUESTRAS MEDIDAS, ¿VERDAD?
COMO TODO EL MUNDO ESTÁ HACIENDO UN TRABAJO, O AL MENOS BUSCÁNDOLO... YO ME OFREZCO VOLUNTARIA COMO MODISTA. SÉ COSER BASTANTE BIEN Y ME GUSTA, Y ES IMPORTANTE.
BUENO, HE REBUSCADO ENTRE LOS CENTENARES DE ESTAS COSAS QUE TENEMOS Y ENCONTRADO UNO QUE OS QUEDASE BIEN PARA CADA UNO.
OS SERVIRÁ HASTA QUE PUEDA EMPEZAR A HACER ROPAS NUEVAS A PARTIR DE ESTO.


TENÉIS LOS NOMBRES PUESTOS EN LAS ETIQUETAS, PASADLAS Y DECIDME SI NO OS QUEDAN BIEN.
HARÉ PANTALONES CORTOS PARA CUANDO HAGA CALOR--Y DURANTE LOS PRÓXIMOS MESES INTENTARÉ HACER UNOS ABRIGOS USANDO LAS ALMOHADAS COMO RELLENO.
ESPERO QUE OS GUSTE EL NARANJA Y EL BLANCO PORQUE LO ÚNICO QUE TENGO PARA HACER ROPAS SON SÁBANAS Y MONOS.
SI ALGUNO DE VOSOTROS SABE COSER, QUE ME LO DIGA. SIENDO TANTOS COMO SOMOS Y SIN MÁQUINA DE COSER, SEGURO QUE NECESITARÉ TODA LA AYUDA POSIBLE.
AH, Y SI TENÉIS ALGUNA PETICIÓN, DECÍDMELO Y HARÉ LO QUE PUEDA.
CUANDO TENGÁIS UN MONO, PODÉIS IROS, ESO ES TODO LO QUE QUERÍA DECIR. PERO POR FAVOR, DECIDME SI NO OS QUEDA BIEN, TENEMOS *CIENTOS* DE ESTAS COSAS. Y NO DUDÉIS EN PEDIR MÁS--HAY *DE SOBRA.*


LORI-- ¿YA ESTÁS MEJOR?
NO.
NO SÉ CÓMO *PODRÍA* ESTARLO. NO PUEDO QUITÁRMELO DE LA CABEZA, RICK. NO PUEDO DEJAR DE *DARLE VUELTAS.* ESOS MONSTRUOS DE FUERA SON UNA COSA, PERO CUALQUIERA DE LOS QUE ESTÁN AQUÍ DENTRO *CON* NOSOTROS PODRÍA HACERNOS EL MISMO DAÑO EN CUALQUIER MOMENTO.
THOMAS Y DEXTER ESTÁN *MUERTOS,* LORI. MANTENGO VIGILADA A MICHONNE--ESTÁ ENCERRADA EN SU CELDA POR LA NOCHE, NUNCA LLEVA UN ARMA, Y *NADIE* LE QUITA EL OJO DE ENCIMA.
AHORA TENEMOS MÁS CUIDADO-- AHORA *TENGO* MÁS CUIDADO.
NO PERMITIREMOS QUE VUELVA A PASAR NADA.
PERO AXEL TODAVÍA ESTÁ AQUÍ-- Y PATRICIA, ELLA-- QUIÉN SABE LO QUE *PODRÍA* HACER.
AXEL ES INOFENSIVO, PERO NO LO IGNORAREMOS, Y PATRICIA ES SOLO INCREÍBLEMENTE INGENUA, O ESTÚPIDA... NO CREO QUE ELLA--
LORI... ESTÁS *TEMBLANDO.*
LO SÉ, RICK.
LO SÉ.


NADIE HABLA CONTIGO, PATRICIA.
SOLO DÉJAME EN PAZ. DÉJAME EN PAZ, POR FAVOR.
A MÍ NO ME HABLES ASÍ. CIERRA LA PUTA BOCA Y ESCUCHA. SI QUIERES DEJARME--PERFECTO. NO ME IMPORTA UNA MIERDA.
PERO LA GILIPOLLEZ QUE ME DICEN QUE HICISTE--NO ESTÁ BIEN. NADA BIEN, JODER. HAS PERDIDO LA CABEZA, CHICA.
DEJASTE SALIR A ESE ASESINO Y CASI TE MATA-- Y LUEGO--LUEGO IBAS A DEJAR QUE ESOS DOS-- NOS ECHARAN A TODOS DE AQUÍ.
TE PUSISTE EN NUESTRA CONTRA-- CON--
...CON UN PAR DE NEGRATAS.
SOLO QUIERO QUE SEPAS QUE YO TAMPOCO VOY A HABLAR CONTIGO. PARA MÍ ESTÁS MUERTA.


ASÍ QUE YO AYUDARÉ A LORI EN LA COCINA A PREPARAR COMIDA PARA TODOS. HERSHEL SE DEDICARÁ A CULTIVAR LA TIERRA. ANDREA HARÁ ROPAS TODO EL DÍA. ¿Y QUÉ VAS A HACER TÚ?
JUGAR AL BALONCESTO... TAL VEZ ECHARME LA SIESTA, SEGURAMENTE PRACTICARÉ CON UN ARMA SI ENCONTRAMOS MÁS BALAS PARA QUE ASÍ NO SE ME DÉ TAN MAL. EN RESUMEN--POCA COSA, LA VERDAD. NO VEO POR QUÉ NO PUEDO CONSIDERAR ESTO COMO MI JUBILACIÓN. LO MÁS PROBABLE ES QUE ESTOS SEAN LOS ÚLTIMOS AÑOS DE MI VIDA.
¡NO DIGAS ESO! ¡Y TIENES QUE HACER ALGO, HOLGAZÁN!
¡TENGO QUE ESTAR DESCANSADO PARA LA PRÓXIMA VEZ QUE NECESITÉIS MI MARTILLO! ¿QUÉ HARÍAIS SI ESTUVIERA AGOTADO PARA EL PRÓXIMO ATAQUE ZOMBI?
OH, HOLA.
NOSOTROS, UM, NO TE VIMOS ENTRAR.
ALGUIEN DIJO QUE AQUÍ HABÍA PESAS. QUERÍA HACER PESAS.
SÍ. JUSTO AHÍ DETRÁS--NO TIENE PÉRDIDA.
GRACIAS.
¿QUIERES--?
SÍ.


ENTONCES, ¿TE GUSTA ESTO HASTA AHORA?
¿EH?
ESTOY RESGUARDADA DE LA LLUVIA, TENGO MÁS GENTE CON QUIEN HABLAR, Y HACE UNA SEMANA QUE NO TENGO QUE DECAPITAR A UN MUERTO.
ME GUSTA ESTO, SÍ.
SUPONGO QUE HAY POCAS COSAS DESAGRADABLES AQUÍ, AL MENOS ESTA ÚLTIMA SEMANA.
AUNQUE LA SEMANA ANTERIOR...
ESPERA--TE RECONOZCO--TÚ JUGASTE UNA TEMPORADA CON LOS FALCONS, ¿NO? ¿FUE EN EL NOVENTA Y NUEVE? ¿EN EL DOS MIL?
DIOS MÍO--SÍ, ASÍ ES. PERO EN EL NOVENTA Y OCHO. SIGUES EL FÚTBOL, ¿EH?
SIGO A LOS FALCONS. SON MI SEGUNDA PASIÓN, DESPUÉS DE LAS PESAS.
YA LO VEO.
SI MAL NO RECUERDO, NO ERAS MUY BUENO.
ES UNA FORMA DE DECIRLO.
VENGA, TYREESE, DEJEMOS EN PAZ A MICHONNE PARA QUE PUEDA HACER EJERCICIO.
UN SEGUNDO, CAROL.


NO ES MUY FAVORECEDOR, ¿EH?
NO SÉ YO-- A MÍ ME PARECE MONO. COMO SI FUERAS EN PIJAMA O ALGO POR EL ESTILO.
ESTÁS ENFER-MO.
ESCUCHA--SI QUIERES QUE SAQUE MIS COSAS DE LA CELDA, SI ESO ES DE LO QUE QUERÍAS HABLARME-- YA TENÍA PLANEADO HACERLO HOY.
ASÍ QUE NO HACE FALTA QUE LO DIGAS. NO QUIERO ESCUCHARLO--SI ES QUE ESO TIENE SENTIDO.
EN REALIDAD-- ESO ES JUSTO LO CONTRARIO DE LO QUE QUERÍA DECIRTE. ¿TODO LO QUE TE DIJE CUANDO ESTABA ENFADADA? OLVÍDALO. ESTABA CABREADA--Y NO DIJE MÁS QUE CHORRADAS.
NO PODRÍA DORMIR AQUÍ SOLA--Y ME GUSTAS MUCHO, GLENN.
¿EN SERIO?
TODO LO QUE NOS RODEA ES TAN INCIERTO HOY EN DÍA...
MÁS ME VALDRÍA TENER UNA CONSTANTE EN MI VIDA--UN TÍO QUE SE PREOCUPE POR MÍ. ALEJARTE SERÍA ESTÚPIDO.
ADEMÁS, NECESITO ECHAR UN POLVO.


LLEVAS RAZÓN, ESTO NO ESTÁ TAN MAL. PODRÍA ACOSTUMBRARME. DESDE LUEGO NOS AHORRAREMOS EL "A VER QUÉ ME PONGO HOY."
VES, TE LO DIJE. Y SIENTA BIEN DESHACERSE DE ESAS ROPAS VIEJAS, ¿A QUÉ SÍ?
YA LO CREO. UN PAR DE MESES MÁS Y TENDRÍA QUE PERSEGUIR A LA ROPA PARA PONÉRMELA.
AHORA A VER SI PODEMOS LIBRARNOS DE ESE SOMBRERO.
ESO NO VA A PASAR, JOVENCITA.
UNA PUEDE HACERSE ILUSIONES, ¿NO?
DALE, ¿VAMOS A QUEDARNOS?
NO LO SÉ.
SÍ.
POR AHORA.
NO VEO RAZÓN PARA MARCHARNOS, AL MENOS DE MOMENTO. AUNQUE ESTATE ATENTA POR SI HAY PROBLEMAS.
TENGO QUE IRME. RICK QUIERE DESPEJAR EL PABELLÓN A ANTES DE QUE OSCUREZCA-- VOY A ECHAR UNA MANO.


DATE PRISA, ¿QUIERES?
EH, EH-- CÁLMATE, AMIGO. ES SOLO QUE TENGO GANAS DE PRODUCTO FRESCO. ¿ME SIGUES?
DESPUÉS DE COMER TANTAS LATAS... ¿ENTIENDES?
MIRA, PUEDO CAERTE TODO LO MAL QUE QUIERAS--PERO YO NO LE CONOCÍA Y PUEDO ASEGURARTE QUE NO ME CAÍA BIEN.



ESCUCHA, ESTUVE ENCERRADO CON ÉL EN ESA CAFETERÍA DURANTE MESES, PERO NO ERA SU AMIGO. ADEMÁS, EL TÍO APENAS HABLABA Y ME DABA ESCALOFRÍOS.
NO SOY ESTÚPIDO--SÉ QUE SOY UN EXTRAÑO--Y SÉ QUE MIS COMPAÑEROS DE CELDA NO ME HAN HECHO QUEDAR MUY BIEN.
EL CASO ES QUE, SOLO SOY UN HOMBRE QUE COMETIÓ UN ERROR, HE PAGADO POR ELLO Y ESTOY SEGURO DE QUE PAGARÉ MÁS POR ELLO ANTES DE MORIR--PERO NO SOY UN MONSTRUO Y BUENO, YO--
PREFERIRÍA QUE NO ME TRATARAS COMO TAL, ¿ME SIGUES?
PUES VALE.
ANDA Y QUE TE JODAN.
AXEL.
ALLEN.
OYE, AXEL. ¿CREES QUE PODRÍAS AYUDARNOS?
CLARO, ¿QUÉ NECESITÁIS?
REVISAR EL PABELLÓN A, ASEGURARSE DE QUE ESTÁ DESPEJADO--VER SI PODEMOS ABRIRLO, DISPERSARNOS POR ÉL. NOS VENDRÍA BIEN UNA MANO.
HEY, DAME TIEMPO PARA DEJAR A LOS CRÍOS CON CAROL O ANDREA Y YO TAMBIÉN AYUDARÉ.
VALE, PODEMOS ESPERAR. ¿SEGURO QUE TE APUNTAS?
SÍ, CLARO. TENGO QUE HACER ALGO PARA AYUDAR, ¿NO?


VALE, ESPEREMOS QUE LA MAYORÍA DE LOS CAMINANTES SALIERAN CUANDO DEXTER Y ANDREW LOS DEJARON LIBRES. SI ESE ES EL CASO, Y LO ÚNICO QUE QUEDA AQUÍ DENTRO SON MERODEADORES... ESTO DEBERÍA SER FÁCIL--COMO LO FUE EN EL PABELLÓN C CUANDO LLEGAMOS AQUÍ.
YO ME OCUPO DE ÉSTE.
¡ALLEN-- NO!
¿QUÉ? ¿NO HEMOS VENIDO PARA ESTO?
TÚ HAS VENIDO COMO APOYO... SI NOS ACORRALAN, EMPIEZA A DISPARAR, PERO HASTA ENTONCES, HAY QUE GUARDAR SILENCIO. NO TENEMOS NI IDEA DE QUÉ HAY AQUÍ DENTRO. PODRÍA HABER UN MONTÓN DE ZOMBIS AL OTRO EXTREMO QUE NO SABÍAN QUE ESTA PUERTA ESTABA ABIERTA...
LOS DISPAROS LOS ATRAERÍAN DIRECTOS HASTA NOSOTROS.
WHACK!
OH.


VENGA-- VAMOS A ACABAR CON ESTO.
ASEGURAOS DE MANTENER EL CAMINO DESPEJADO HASTA LA PUERTA QUE TENEMOS DETRÁS. PUEDE QUE TENGAMOS QUE SALIR CORRIENDO SI HAY DEMASIADOS. ESTAS SON LAS ÚLTIMAS BALAS QUE NOS QUEDAN. SI TENEMOS SUERTE, ENCONTRAREMOS EL DEPÓSITO DE ARMAS DONDE ENTRARON DEXTER Y ANDREW ANTES DE ENCONTRAR ALGÚN GRUPO GRANDE.
SI TENEMOS MUCHA SUERTE, NO ENCONTRAREMOS NINGÚN GRUPO GRANDE.
MIRAD ESTO.
VALE, HAGAMOS UNA PARADA. SI NO COMPRUEBO ESTO YA MISMO, LORI ME MATA.
KROOM!
CAROL VA A FLIPAR. SE VOLVIÓ LOCA CON LOS POCOS LIBROS QUE HABÍA EN LA GRANJA DE HERSHEL. CUANDO VEA ESTO, ESTARÁ EN EL CIELO.
Y LORI.
OH, SÍ--SE ME OLVIDÓ QUE LA BIBLIOTECA ESTABA AQUÍ. NUNCA LA FRECUENTÉ MUCHO.


AH, CHICOS.
¿ESA COSA SE ESTÁ MOVIENDO?
PUES NO. A LO MEJOR NO ES UN ZOMBI--PUEDE QUE SOLO ESTÉ MUERTO. ¿ESO ES POSIBLE? PARECE QUE EL TIPO SE QUEDÓ ENCERRADO AQUÍ DENTRO Y SE MURIÓ DE HAMBRE.
¿PODRÍA ESTAR SOLO MUERTO?
ALLEN, NO TE ACERQUES TANTO--ES PELIGROSO.
¡AAAGH!
¡¡GRAH!!
¡¡OH, DIOS!!
WHUMP!
BLAM! BLAM!


BIBLIOTECA
ESTÁ BIEN, NO OIGO GEMIDOS, NI ECOS, NI NADA PARECIDO... ASÍ QUE LA MAYORÍA DE LOS CAMINANTES DEBIERON DE SALIR DE ESTE LUGAR Y NOS LOS CARGAMOS.
IREMOS MÁS RÁPIDO SI NOS SEPARAMOS. TYREESE Y DALE, VOSOTROS ID POR AHÍ. YO LLEVARÉ CONMIGO A ALLEN Y AXEL.
PARECE UN BUEN PLAN.
PEGAD UN GRITO SI NECESITÁIS AYUDA.
LO MISMO OS DIGO.
PERMANECED ALERTA, NO HAY TANTAS VENTANAS POR AQUÍ Y ESTÁ MÁS OSCURO.
SI LA COSA SE PONE MUY FEA, VOLVEREMOS A BUSCAR LA LINTERNA DE DALE.
ESPERAD, CHICOS-- AÚN ESTOY SIN ALIENTO POR LO DEL BIBLIOTECARIO DE AHÍ DETRÁS.
DADME UN MOMENTO.

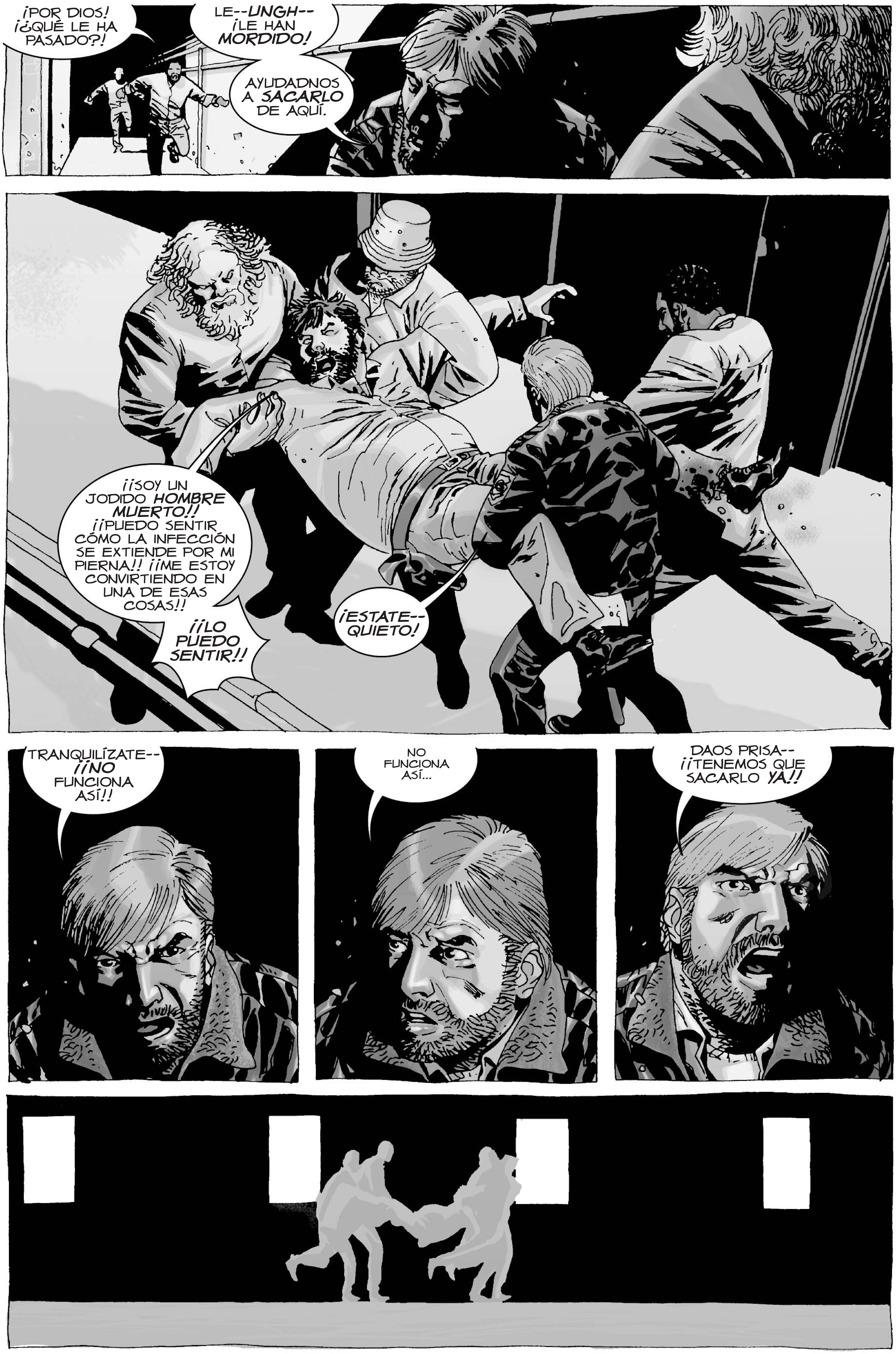

BLAM! BLAM!
¡¡YEAAAAGGH!!
¡JODER!
BLAM!
ALLEN.
DIOS MÍO.


ALGUIEN HA DISPARADO A ALGO. ¿CREES QUE DEBERÍAMOS VOLVER?
NAH, NO OIGO GRITOS AHORA QUE LOS DISPAROS HAN CESADO-- SEGURAMENTE SOLO ERA ALLEN QUE SE HA VUELTO A ASUSTAR.
NADA SERIO.
SUPONGO QUE TIENES RAZÓN.
OYE--¿QUÉ TE PARECE ESTO?
NO SÉ, VEAMOS QUÉ HAY DETRÁS.
¡PELIGRO!
¡ALTO VOLTAJE!
¿QUÉ ES ESO DE AHÍ DETRÁS? ALUMBRA CON LA LINTERNA PARA PODER VER.
OH, TÍO.


¿ESO ES UN GENERADOR?
ESO CREO.
DEBE DE SER NUESTRO *DÍA DE SUERTE*.


TÍO, SI ESTE TRASTO FUNCIONA-- PODRÍA CAMBIARLO TODO. PODRÍAMOS-- BUENO--ES ELECTRICIDAD... POR DIOS.
LO SÉ, DALE-- ¿CREES QUE FUNCIONA? PARECE QUE ESTÁ EN BUEN ESTADO.
¡¡OH, DIOS!!
¡MIERDA! ¡ME HA PARECIDO QUE ERA ALLEN!
LO SÉ-- MALDITA SEA-- AQUELLOS DISPAROS QUE OÍMOS--¡ESPERO QUE NO HAYA HECHO UNA ESTUPIDEZ!
¡MIERDA!


ESTOY MUERTO-- ¡ESTOY MUERTO, JODER!
ALLEN-- POR FAVOR-- ¡CÁLMATE!
CUIDA DE MIS CHICOS, RICK. POR FAVOR-- CUÍDALOS COMO SI FUERAN TUYOS.
ERES UN BUEN PADRE.
ALLEN, POR FAVOR... NO DIGAS ESO. VAS A--YA SE NOS OCURRIRÁ ALGO.
TIENES TIEMPO.
TENEMOS QUE-- TENEMOS--
TENEMOS QUE SACARLO DE AQUÍ--NI SIQUIERA PUEDO VERLE.
CÓGELE LAS PIERNAS-- AYÚDAME A LLEVARLO.
LO TENGO.



¡POR DIOS! ¡¿QUÉ LE HA PASADO?!
LE--UNGH-- ¡LE HAN MORDIDO!
AYUDADNOS A SACARLO DE AQUÍ.
¡¡SOY UN JODIDO HOMBRE MUERTO!! ¡¡PUEDO SENTIR CÓMO LA INFECCIÓN SE EXTIENDE POR MI PIERNA!! ¡¡ME ESTOY CONVIRTIENDO EN UNA DE ESAS COSAS!!
¡¡LO PUEDO SENTIR!!
¡ESTATE-- QUIETO!
TRANQUILÍZATE-- ¡¡NO FUNCIONA ASÍ!!
NO FUNCIONA ASÍ...
DAOS PRISA-- ¡¡TENEMOS QUE SACARLO YA!!


¡¡RÁPIDO!! ¡DEJADLE EN EL SUELO!
¡¡NO QUIERO MORIR!!
VALE--TYREESE--ARRÁNCALE LA PERNERA DEL PANTALÓN--¡TENEMOS QUE VERLE LA HERIDA!
SHRIIIP!!
SE HA DESMAYADO.
ESPERA-- RICK--¿QUÉ VAS A HACER?
ALGO DRÁSTICO.
¡RICK! ¿¡HAS PERDIDO EL JUICIO?!

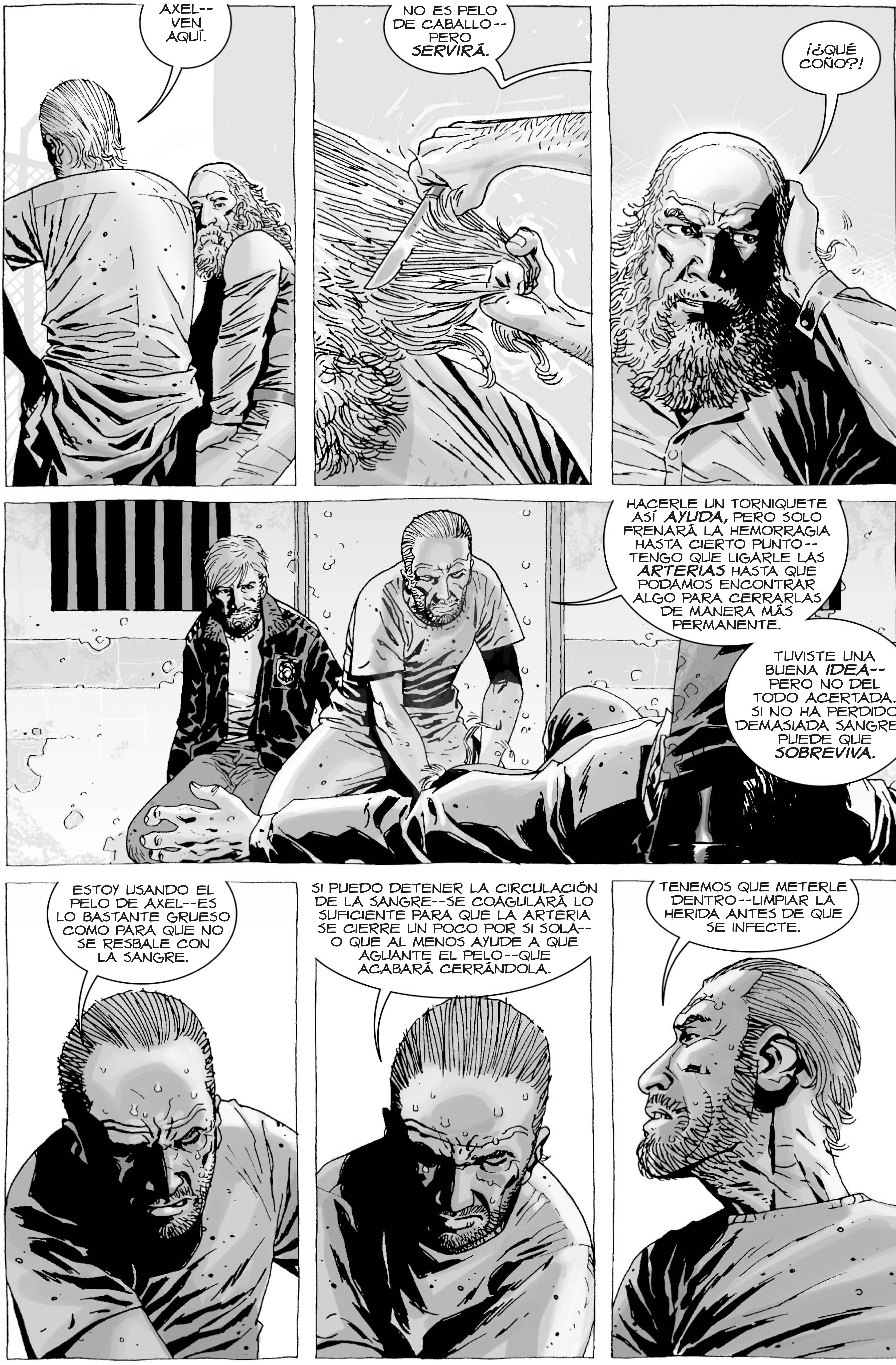

¡NO VOY A DEJAR QUE LE MUTILES!
¡¡SUÉLTAME, TYREESE!!
RICK--YA ES HOMBRE MUERTO--SOLO VAS A TORTURARLE-- A ARRUINAR SUS ÚLTIMOS DÍAS. NO LO HAGAS.
¡¿ES QUE NO LO ENTIENDES, TYREESE?! ¡NO ES EL MORDISCO LO QUE TE INFECTA! ¡¿RECUERDAS?!
EL MORDISCO SOLO TE MATA. ¡TODOS NOS CONVERTIREMOS EN ESAS COSAS AL MORIR!
¡¿ENTONCES PARA QUÉ CORTARLE LA PIERNA?!
¡¡PARA QUE VIVA!!
SI PODEMOS AMPUTAR LA ZONA DEL MORDISCO--Y LIMPIAR LA HERIDA-- PUEDE QUE VIVA. ¡LOS MORDISCOS MATAN! LO HEMOS VISTO.
¡¡SU ÚNICA OPORTUNIDAD ES LIBRARSE DEL MORDISCO!!
¡¡TENGO QUE HACERLO!!



HAZLO.
QUÉ SE YO...
HAZLO DE UNA VEZ.
THUNK!!
THUNK!!
THUNK!!
THUNK!!
THUNK!!
THUNK!!


¡¡AAAHHHH!!
ESTÁ PERDIENDO MUCHA SANGRE--HAY QUE HACERLE UN TORNIQUETE EN LA PIERNA.
DIOS, RICK.
¡¿PODÉIS SUJETARLE PARA QUE PUEDA HACERLO?!
¡VA A MORIR DESANGRA-DO!
RICK-- ME--
ME PARECE QUE ALLEN SE HA VUELTO A DESMAYAR.


¡¿PERO QUÉ NARICES ESTÁ PASANDO AQUÍ?!
¿QUÉ LE HAS HECHO?
LE--LE HAN MORDIDO. SABÍAMOS POR JULIE QUE EL MORDISCO NO ES LO QUE TE CONVIERTE-- ASÍ QUE NOS ARRIESGAMOS.
RICK LE HA CORTADO LA PIERNA.
PENSÉ QUE LE PODRÍA SALVAR-- PENSÉ QUE PODRÍA AYUDAR. PERO NO PUEDO DETENER LA HEMORRAGIA. LE HE HECHO UN TORNIQUETE EN LA PIERNA--NO SÉ QUÉ MÁS HACER.
AUN ASÍ VA A MORIR.
...
LO HAS HECHO TODO MAL.
¿EN QUÉ COÑO ESTABAS PENSANDO?


AXEL--
VEN
AQUÍ.
NO ES PELO
DE CABALLO--
PERO
SERVIRÁ.
¡¿QUÉ
COÑO?!
HACERLE UN TORNIQUETE
ASÍ AYUDA, PERO SOLO
FRENARÁ LA HEMORRAGIA
HASTA CIERTO PUNTO--
TENGO QUE LIGARLE LAS
ARTERIAS HASTA QUE
PODAMOS ENCONTRAR
ALGO PARA CERRARLAS
DE MANERA MÁS
PERMANENTE.
TUVISTE UNA
BUENA IDEA--
PERO NO DEL
TODO ACERTADA.
SI NO HA PERDIDO
DEMASIADA SANGRE--
PUEDE QUE
SOBREVIVA.
ESTOY USANDO EL
PELO DE AXEL--ES
LO BASTANTE GRUESO
COMO PARA QUE NO
SE RESBALE CON
LA SANGRE.
SI PUEDO DETENER LA CIRCULACIÓN
DE LA SANGRE--SE COAGULARÁ LO
SUFICIENTE PARA QUE LA ARTERIA
SE CIERRE UN POCO POR SI SOLA--
O QUE AL MENOS AYUDE A QUE
AGUANTE EL PELO--QUE
ACABARÁ CERRÁNDOLA.
TENEMOS QUE METERLE
DENTRO--LIMPIAR LA
HERIDA ANTES DE QUE
SE INFECTE.


TE-- ¿TODAVÍA TE DAN MIEDO?
ME LO DABAN. ANTES SÍ. SIGUEN SIN GUSTARME LOS RUIDOS QUE HACEN, PERO YA NO ME DAN MIEDO.
MÁS QUE NADA ME DAN PENA.
¿TE DAN PENA?
¿POR QUÉ?
PORQUE PARECEN MUY TRISTES.
¿A TI NO TE PARECEN TRISTES?


SÍ...
LO *PARECEN.*
¡OH, *DIOS!* ¿¡ESTÁ *BIEN?!*
¡¡ABRE LA PUERTA!!


SEÑOR, POR FAVOR--DANOS ESPERANZAS. QUÍTAME PARTE DE MI DOLOR. NO TE PIDO MUCHO, Y CUANDO LO HAGO NUNCA ME ESCUCHAS--
ASÍ QUE POR ESTA VEZ--HAZ QUE TODO MI DOLOR DESAPAREZCA. TE LO RUEGO, SEÑOR.
LA SIGUIENTE-- NADIE SE LA HA COGIDO--¡PODEMOS METERLE ALLÍ!
¿QUÉ PASA?
OTIS--BUSCA TOALLAS Y TRAPOS Y TODO EL JABÓN Y EL AGUA QUE PUEDAS ENCONTRAR Y TRÁELO AQUÍ-- ¡ALLEN ESTÁ HERIDO!
MANGONEARME A MÍ...

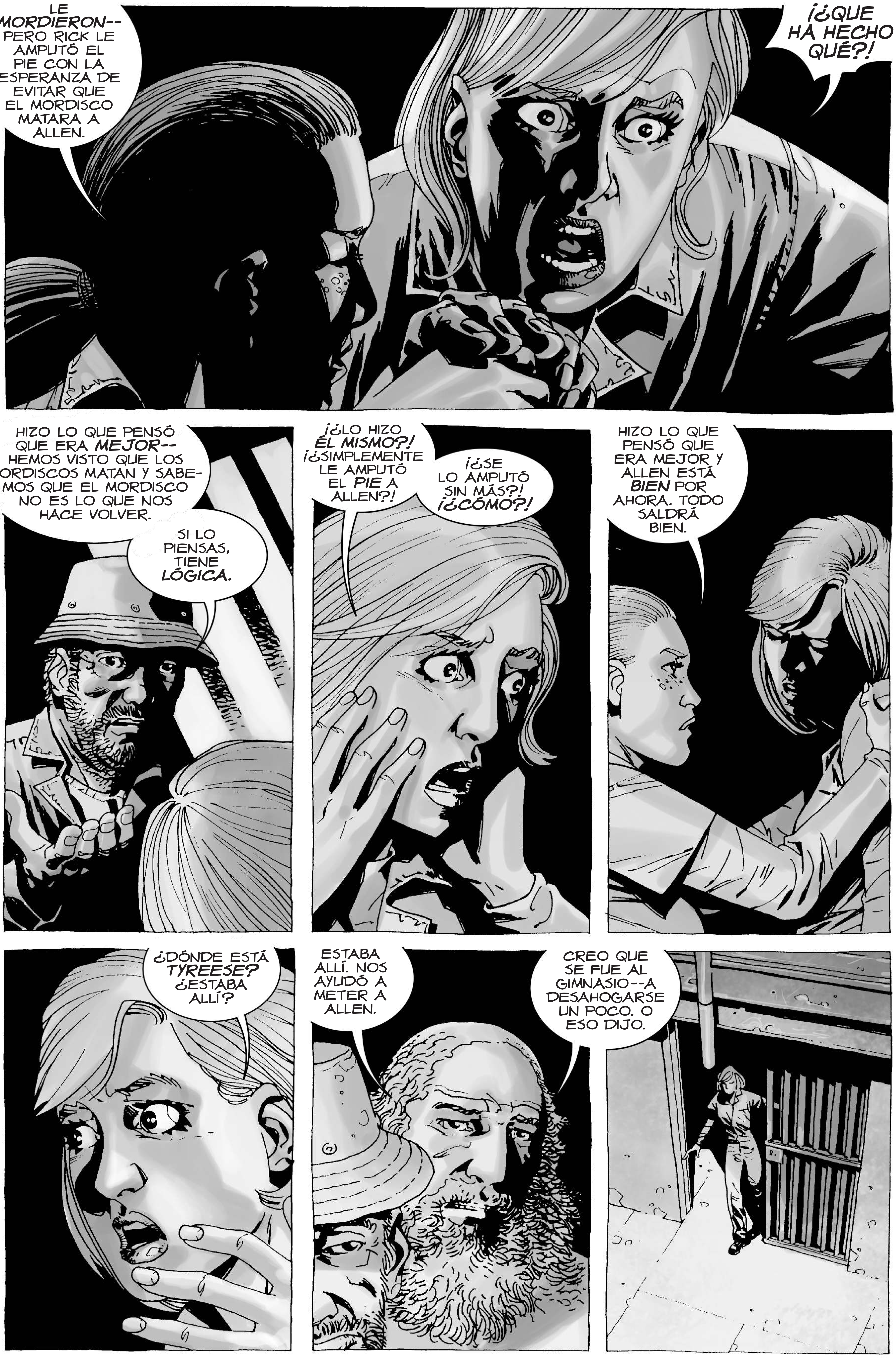

LO QUE NECESITAMOS ENCONTRAR SON AGUJAS DE HACER PUNTO. ANTES ME ENCANTABA HACER PUNTO--ES MUY RELAJANTE. PERO DUDO QUE TENGAN AQUÍ.
HAZME CASO, ES DIVERTIDO-- ES SOLO UNA DE ESAS COSAS COMO LOS ÁLBUMES DE RECORTES QUE SE ASOCIAN CON SER ABURRIDO... O ALGO ASÍ.
¿NO ES ESO PARA VIEJAS? HACER PUNTO--NUNCA HE CONOCIDO A NADIE CON MENOS DE SESENTA QUE LO HICIERA.
ESPERA--¿TAMBIÉN HACÍAS ÁLBUMES DE RECORTES? ¿Y HACÍAS BORDADOS?
YO--
...
IBA A CLASES.
¿RICK?
...



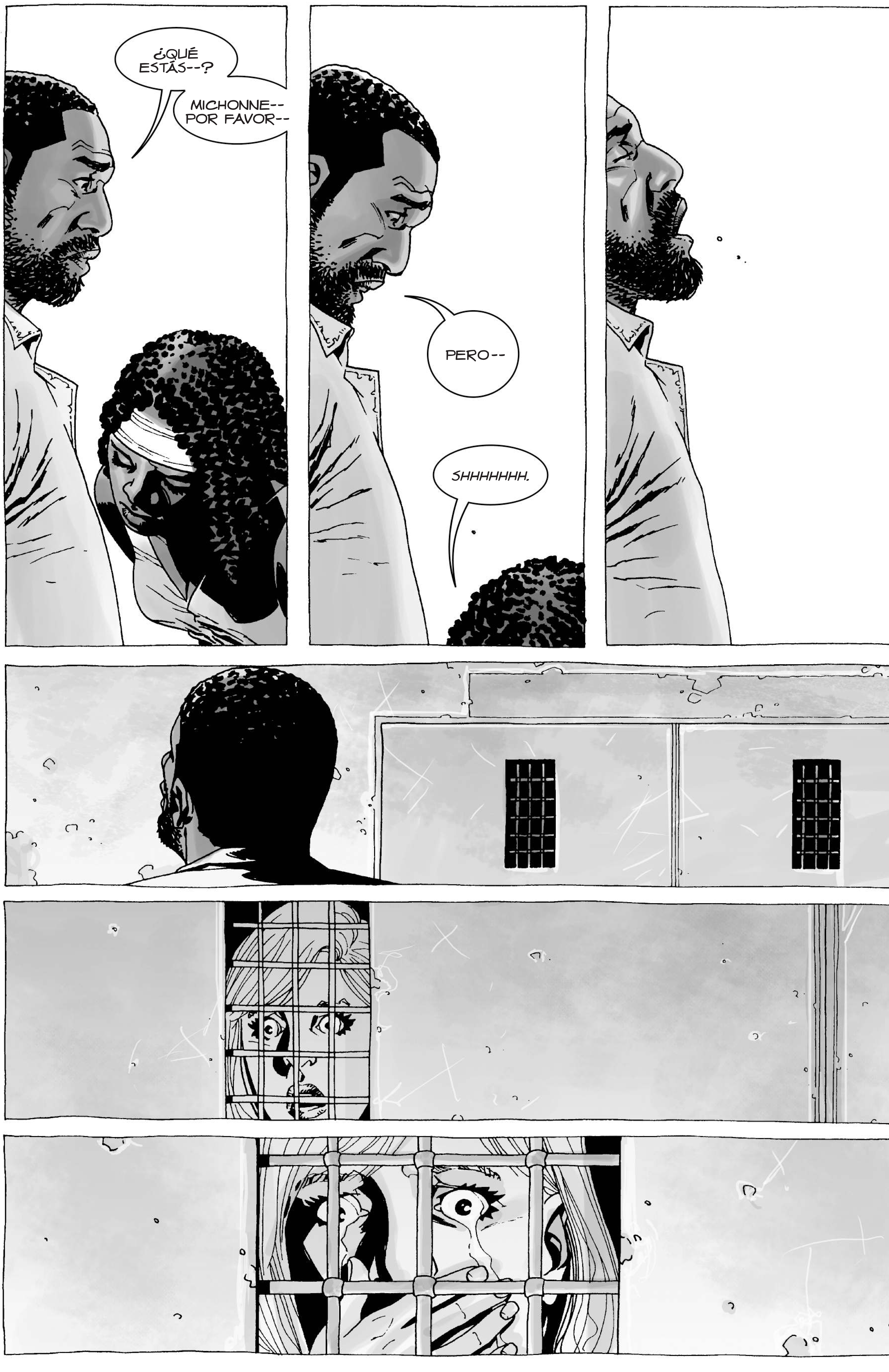
¿QUÉ PASA? ¡¿ESTÁN **BIEN** LOS NIÑOS?!
SÍ, LOS NIÑOS ESTÁN **BIEN.**
ES **ALLEN.**
ESTÁ **HERIDO.**
ESTÁ BIEN POR AHORA-- ESTÁ--
ABAJO.
LORI, ¿QUIERES IR A VER A ALLEN?
¿VAS A BAJAR A VERLE?
NO. NO ES NADA QUE NO HAYA VISTO ANTES.
¿PARA QUÉ **MOLESTARSE?**



AGUANTA AHÍ, ALLEN. TE VAS A PONER BIEN.
TE LO PROMETO-- LO SUPERARÁS.
YO--NO VOY A SALIR DE ÉSTA.
VOY A MORIR.
NO DIGAS ESO. TE PONDRÁS BIEN.
TUS HIJOS ESTÁN AQUÍ-- TE NECESITAN. VAS A PONERTE BIEN.
CUIDAD DE MIS CHICOS. DALE Y TÚ--CUIDADLOS COMO SI FUERAN VUESTROS.
POR FAVOR.
NO HARÁ FALTA, ALLEN-- ESCÚCHAME.
¿ESTÁ BIEN? ¿CÓMO ESTÁ?
YO--
...
¿QUÉ HA PASADO?
VA Y VUELVE--HA PERDIDO MUCHA SANGRE.


LE MORDIERON-- PERO RICK LE AMPUTÓ EL PIE CON LA ESPERANZA DE EVITAR QUE EL MORDISCO MATARA A ALLEN.
¡¿QUE HA HECHO QUÉ?!
HIZO LO QUE PENSÓ QUE ERA MEJOR-- HEMOS VISTO QUE LOS MORDISCOS MATAN Y SABEMOS QUE EL MORDISCO NO ES LO QUE NOS HACE VOLVER.
SI LO PIENSAS, TIENE LÓGICA.
¡¿LO HIZO ÉL MISMO?! ¡¿SIMPLEMENTE LE AMPUTÓ EL PIE A ALLEN?!
¡¿SE LO AMPUTÓ SIN MÁS?! ¡¿CÓMO?!
HIZO LO QUE PENSÓ QUE ERA MEJOR Y ALLEN ESTÁ BIEN POR AHORA. TODO SALDRÁ BIEN.
¿DÓNDE ESTÁ TYREESE? ¿ESTABA ALLÍ?
ESTABA ALLÍ. NOS AYUDÓ A METER A ALLEN.
CREO QUE SE FUE AL GIMNASIO--A DESAHOGARSE UN POCO. O ESO DIJO.


¿TAMBIÉN BALONCESTO? ESTOY IMPRESIONADA, ¿HAY ALGÚN DEPORTE QUE NO PRACTIQUES?
¿LO HAS OLVIDADO? ERA TERRIBLE AL FÚTBOL.
PERO ESTOY SEGURA QUE ERES BUENO EN UN MONTÓN DE COSAS.
HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO PARA VER CÓMO TODO SE VA A LA MIERDA, MICHONNE.
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
DE LAS COSAS QUE HAN OCURRIDO HOY. DE RICK, MÁS BIEN. LA EXPRESIÓN DE SU CARA--DE SUS OJOS.
NO PUEDO DEJAR DE PENSAR EN ELLO.
YO SÉ LO QUE NECESITAS.


¿QUÉ ESTÁS--?
MICHONNE-- POR FAVOR--
PERO--
SHHHHHHH.


ME ALEGRO TANTO DE HABER DADO CON UN SITIO CON CIERRE MANUAL.
Y QUE LO DIGAS, MAGGIE-- ESTO ES EL PARAÍSO. NO QUIERO IRME NUNCA.
¿ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE ESTÁS LISTO PARA MÁS?
YO--PUES--NO. ¿NO TE IMPORTA? ME GUSTARÍA ESTARLO--PERO NO SÉ SI PODRÉ. ME PARECE QUE HE ALCANZADO MI LÍMITE POR HOY--TAL VEZ POR ESTA SEMANA.
¿QUIERES QUE-- NOS ACURRUQUEMOS O ALGO ASÍ? A LAS CHICAS LES GUSTA ESO, ¿NO? AÚN PUEDO HACER ESO.
SUPONGO QUE PODEMOS ACURRUCARNOS-- SI ES LO QUE QUIERES.
NENA.
POR FAVOR--LLEVAMOS AQUÍ DENTRO HORAS. DUDO QUE PUDIERAS ENCONTRAR A ALGUIEN CON EL AGUANTE QUE TENGO YO--Y SOLO SOY UN TÍO PEQUEÑO.
SABÍA QUE IBAS A SALIR CON ESO Y QUIERO DARTE LAS GRACIAS POR LLEVARLO EN ESA DIRECCIÓN.
NO ERES "PEQUEÑO."
TRANQUI-- YA SÉ LO SENSIBLE QUE ERES CON "EL PEQUEÑO GLENN."


¿VES? ESTO ESTÁ MUY BIEN.
SÍ.
¿SABES?--LLEVAMOS AQUÍ UN BUEN RATO. ¿CREES QUE DEBERÍAMOS SALIR Y COMPROBAR--ASEGURARNOS DE QUE TODO VA BIEN Y ASÍ EVITAR QUE LA GENTE SE PREGUNTE DÓNDE ESTAMOS?
NAH, ESTOY SEGURA QUE TODO VA BIEN.
NO PIENSO LEVANTARME HASTA QUE MI PADRE LLEGUE GOLPEANDO A ESA PUERTA.
UM...
¿CREES QUE TAL VEZ PODRÍAMOS LEVANTARNOS Y VESTIRNOS POR LO MENOS UN POCO ANTES DE QUE ESO PASE?
POR MI BIEN.


NO, ESTO ME GUSTA--EN SERIO. LA GENTE ES AGRADABLE. HAY PROBLEMAS DE CONFIANZA, AL TENER QUE ESTAR ENCERRADA EN MI CELDA POR LA NOCHE, AL NO TENER MIS ARMAS, PERO ES COMPRENSIBLE.
ES LÓGICO.
TODO EL MUNDO HA SIDO AMABLE CONMIGO--GUARDAN ALGO LAS DISTANCIAS PARA ESTAR SEGUROS, PERO COMO DIGO, ESTÁ JUSTIFICADO.
ALGUNOS ME HAN ACEPTADO MÁS QUE OTROS. PERO NO ES UN CONCURSO DE POPULARIDAD, SE TRATA DE SUPERVIVENCIA--ME DA IGUAL SI LES CAIGO BIEN.
Y SI LA PREGUNTA ES "¿PUEDES SOBREVIVIR AQUÍ?" LA RESPUESTA ES SIN DUDA QUE SÍ.
YO INCLUSO--
¿UH... MICHONNE?
SÍ-- ANDREA, ¿CIERTO? ¿QUÉ QUIERES?


¿CON QUIÉN ESTÁS HABLANDO EXACTAMENTE?
AQUÍ NO HAY NADIE.


NO TENGO NI IDEA DE QUÉ ESTÁS HABLANDO.
NO HABLABA CON NADIE.
TE HE OÍDO HABLAR. TE HE OÍDO QUE HABLABAS CON ALGUIEN.
NO HE ENTENDIDO LO QUE ESTABAS DICIENDO-- PERO SIN DUDA TE HE OÍDO HABLAR.
NO SÉ QUÉ HABRÁS OÍDO, PERO NO ERA YO Y NO VENÍA DE ESTA HABITACIÓN.
PUTA ZORRA.


¿QUÉ?
¿CAROL?
¿QUÉ HACES?
¿CREÍA QUE NO TE GUSTABA HACER ESTO? ¿POR QUÉ LO HACES?


DÉJALO--
PARA.
VEN AQUÍ.
...
MUCHO MEJOR.
CAROL--ESTÁS LLORANDO.
NO--PUEDO--
NO PUEDO HACER ESTO.
CARIÑO, NO QUIERO PARECER INSENSIBLE, PERO NO ESTÁS HACIENDO NADA... ¿QUIERES HACERLO?
NO.
NO--
SOLO...
ABRÁZAME, TYREESE.
TAN SOLO ABRÁZAME FUERTE.
Y MAÑANA--
MAÑANA QUIERO--
MAÑANA QUIERO QUE TE LLEVES TODA TU MIERDA A OTRA CELDA.


CASI FUERA DE PELIGRO.
SHHH.
HEMOS ESTADO DESAPARECIDOS *TODO EL DÍA*--¿DE VERDAD CREES QUE NADIE LO HA NOTADO? MI PADRE TENDRÁ QUE ACEPTAR LO NUESTRO Y LO QUE *OBVIAMENTE* ESTAMOS HACIENDO TARDE O TEMPRANO.
SÍ--PERO TENEMOS QUE HACERLO--
¿AHORA?
¿DÓNDE HABÉIS ESTADO TODO EL DÍA?
ESTÁBAMOS EXPLORANDO ESTE PABELLÓN. ES ENORME, ¿SABES? NO CREO QUE NI LA MITAD DE LA GENTE SEPA QUÉ HAY EN ESTAS HABITACIONES, YA QUE PASAN LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO *FUERA* AL SOLECITO.
UNO SE ACOSTUMBRA MUY RÁPIDO A LA OSCURIDAD DE DENTRO SI NO MIRAS POR LAS VENTANAS.
SOLO ESTÁBAMOS RECONOCIENDO EL TERRENO.
PUES LA PRÓXIMA VEZ QUE LO HAGÁIS--DECID ALGO DE VEZ EN CUANDO PARA QUE SEPÁIS QUÉ ESTÁ PASANDO.
HAN *MORDIDO* A ALLEN.


¡OH, DIOS! ¡¿ESTÁ BIEN?!
ESTÁ VIVO. LE AMPUTAMOS EL PIE PARA VER SI ESO IMPEDÍA QUE EL MORDISCO LO MATARA.
PERO HA PERDIDO MUCHA SANGRE. NO SABEMOS SI SOBREVIVIRÁ.
ASÍ QUE DECID ALGO DE VEZ EN CUANDO, POR FAVOR. POR MÍ.
BUENAS NOCHES, GLENN. MAGGIE, VEN AQUÍ.
¿QUÉ OCURRE, PAPÁ?
SI TE HACE FELIZ--ME DA IGUAL LO QUE HAGAS CON ESE CHICO. ¿ENTENDIDO? NO SOY ESTÚPIDO. SÉ LO QUE REALMENTE ESTÁ PASANDO.
LO QUE ESTÁIS HACIENDO ES PECADO, NO CABE DUDA. PERO EL SEÑOR NOS HA PUESTO EN UN MUNDO EN EL QUE TENEMOS QUE PECAR PARA SOBREVIVIR. VEO QUE ESTÁIS JUNTOS. CREO QUE TE CASARÍAS CON EL CHICO SI PUDIERAS. POR AHORA--ES SUFICIENTE.
ASÍ QUE HAZ LO QUE TE HAGA FELIZ. NO TE PREOCUPES POR MÍ. APRENDERÉ A SOPORTARLO.
PERO POR FAVOR, NO TENGAS PREOCUPADO A TU POBRE PADRE. YA TENGO BASTANTES COSAS EN LA CABEZA COMO PARA TENER QUE PREOCUPARME DE SI TE VAN A MATAR.
VALE, PAPÁ. TE QUIERO.
BUENAS NOCHES, MAGGIE.


OH, EH, ¡¿QUÉ?!
BUENOS DÍAS, DESPIERTA DORMILONA.
BUENOS DÍAS, ANDREA.
RICK NECESITABA AYUDA PARA QUITARSE LAS VENDAS. PERDONA SI TE HEMOS DESPERTADO.
NO, TENÍA QUE LEVANTARME DE TODAS FORMAS-- ES DE DÍA.
¿CÓMO ESTÁ? ¿BIEN?
AÚN NO LO SÉ-- SE LAS ESTABA QUITANDO. TE HEMOS DESPERTADO JUSTO A TIEMPO.
VAYA, QUÉ ALIVIO.
NO SE HA CONVERTIDO EN UNA CALABAZA.
BIEN.
AHORA INTENTA CERRAR EL PUÑO.



BUENO, ES TODO LO QUE PUEDO CERRARLO.
AL MENOS DE MOMENTO-- AÚN PODRÍA ESTAR CURÁNDOSE, Y CUANTO MÁS USES LA MANO, MEJOR SE PONDRÁ.
NO ES EL FIN DEL MUNDO.
OH, ¿EN SERIO?
DILE ESO A LOS MUERTOS VIVIENTES DE AHÍ FUERA.
ELEGÍ MAL LAS PALABRAS.
NO TE PREOCUPES DEMASIADO POR LA MANO--COMO DECÍA, DEBERÍA MEJORAR CON EL TIEMPO. BUENO, SOLO ES UNA SUPOSICIÓN--NO SOY MÉDICO.
ENTENDIDO. BUENO, CON PRÁCTICA AÚN DEBERÍA SER CAPAZ DE DISPARAR UN ARMA.
¿QUÉ MÁS NECESITO EN LOS TIEMPOS QUE CORREN?


HEY--BUENOS DÍAS, TYREESE.
¿ADÓNDE VAS--?
¿QUÉ PASA?
ESTOY BUSCANDO UNA *CELDA VACÍA.*
¿CAROL, VA ALGO--?
POR FAVOR, RICK--NO QUIERO DESPERTAR A SOPHIA.


PERDONA-- HABLARÉ BAJO. SOLO QUERÍA ASEGURARME-- ¿PASA ALGO ENTRE VOSOTROS DOS?
YA NO.
HEMOS ROTO. YA NO VAMOS A ESTAR JUNTOS MÁS.
SE ACABÓ.
OH, DIOS. LO SIENTO MUCHO.
¿ESTÁS BIEN?
¡NO-- NO--LO ESTOY!


DEJA DE EMPUJAR TANTO HACIA ABAJO. NO TIENES QUE EMPUJAR HACIA ABAJO--SOLO HACIA DELANTE. DEJA QUE LA TIERRA HUNDA EL ARADO POR TI.
ESTÁS TRABAJANDO EN BALDE.
SÍ, PERO ESTOY MEJORANDO, ¿VERDAD? ESTOY APRENDIENDO. ¿ME SIGUES?
ESTÁS MEJORANDO--Y SI NO LO HE DICHO ANTES, TE AGRADEZCO MUCHO QUE TE HAYAS OFRECIDO A AYUDARNOS AQUÍ.
BILLY Y YO NO PODEMOS HACER TODO ESTO SOLOS.
¿ALGUNA VEZ PIENSAS EN ELLOS? OBSERVÁNDONOS COMO LO HACEN--TODO EL DÍA.
INTENTO NO PENSAR EN ELLOS NI UN SEGUNDO.


YO NO--YO PIENSO EN ELLOS TODO EL TIEMPO. QUIÉNES ERAN--QUÉ HACÍAN ANTES DE MORIR--TODA ESA CLASE DE COSAS.
PIENSO EN QUÉ TRABAJABAN. O SI TENÍAN FAMILIA, Y DE SER ASÍ, ADÓNDE FUERON O QUÉ LES PASÓ. ¿ALGUNO DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA HAN PERMANECIDO JUNTOS? ¿ALGUNOS DE ELLOS SE CONOCÍAN ANTES DE MORIR?
VERÁS, ESAS COSAS ANTES ERAN PERSONAS. TODOS Y CADA UNO DE ELLOS TENÍAN VIDAS. ¿ME SIGUES?
COMO HE DICHO. NO ME GUSTA PENSAR EN ELLO.
¿NO LE DAS VUELTAS A ESO? QUÉ CLASE DE PERSONAS ERAN ANTES DE QUE MURIERAN Y DECIDIERAN TRATAR DE COMERNOS.
APUESTO QUE LA MAYORÍA ERAN BUENA GENTE, COMO TÚ O YO--O BUENO, COMO TÚ. YO NO ERA MUY EJEMPLAR.
¿CREES QUE ALGUNO DE ELLOS ERA ASTRONAUTA O AGENTE SECRETO O MIERDAS POR EL ESTILO? ESO ME MOLARÍA.
ESA BOCA.
SÍ--COMO ESO. ES LO QUE QUIERO DECIR. SOLO SIENTO CURIOSIDAD. ¿ME SIGUES?
ME PREGUNTO QUÉ SINTIERON AL MORIR. ME PREGUNTO QUÉ SINTIERON AL EMPEZAR A CONVERTIRSE EN UNO DE ELLOS--PARA VOLVER.
ME PREGUNTO SI DUELE. APUESTO QUE DUELE UN HUEVO. POR ESO GIMEN TANTO.
TIENES QUE HACERTE ESTAS PREGUNTAS. A VER, LO MÁS PROBABLE ES QUE TODOS SEAMOS ASÍ DENTRO DE POCO. LO MÁS SEGURO.
VALE--YA BASTA. VAMOS A TRABAJAR UN POCO. SERÁ LA HORA DE COMER ANTES DE DARNOS CUENTA.
VALE. MUY BIEN.
PERO PODRÍAS SER UN POCO MÁS AMABLE.



¡ESO NO ES JUSTO! HACES TRAMPAS.
¿BEN?
¿BILLY?
¿QUIÉN DEBERÍA ESTAR VIGILANDO? ¿ESTÁIS SOLITOS, NIÑOS? ¿NO SE SUPONÍA QUE OTIS TENÍA QUE ESTAR CON VOSOTROS ESTA MAÑANA?
NO SÉ.
NIÑOS, POR FAVOR--NO ES SEGURO QUE ESTÉIS AQUÍ SIN SUPERVISIÓN. ¿OS HA DEJADO OTIS AQUÍ?
EL HOMBRE PELIRROJO SE HA IDO.
¿SE HA IDO? ¿QUÉ QUIERES DECIR CON QUE "SE HA IDO"? ¡¿OS DEJÓ SIN MÁS?!
CÁLMATE, ANDREA-- SEGURAMENTE TENÍA QUE IR AL BAÑO O ALGO. ¿CÓMO ESTÁ VUESTRO PADRE?
QUIERE ESTAR CON MAMI. DIJO QUE LO ESTARÁ PRONTO.
¿LOS NIÑOS ESTÁN BIEN? HE TENIDO QUE ECHAR UNA MEADA RAPIDITO.



¿QUÉ HAY PARA DESAYUNAR?
LO MISMO DE SIEMPRE. CEREALES RANCIOS CON LECHE EN POLVO.
¡EL DESAYUNO DE LOS CAMPEONES!
IGNÓRALO-- ESCUCHÓ A ALGUIEN REÍRSE CUANDO GLENN LO DIJO HACE UN PAR DE DÍAS. NO... NO VA A PARAR.
¿QUIERES PILLAR ALGO Y ACOMPAÑARNOS? CREO QUE NO HEMOS TENIDO OPORTUNIDAD DE HABLAR TODAVÍA.
CLARO.
AHORA VUELVO.
PENSABA QUE ELLA NO TE CAÍA BIEN, MAMÁ.
¡CARL! ¿CÓMO DICES ESO?
PERO DIJISTE--
CÁLLATE. POR FAVOR.
BUENO. VALE.
¿LAS NÁUSEAS MATUTINAS NO TE AFECTAN MUCHO? COMO ESTÁS COMIENDO TAN TEMPRANO...
OJALÁ. NO ESTOY DURMIENDO MUY BIEN, ASÍ QUE MIS MAÑANAS SON CADA VEZ MÁS Y MÁS TEMPRANO.
NORMALMENTE ME HE LAVADO LA BOCA Y ESTOY LISTA PARA COMER MUCHO ANTES.
QUÉ MONA.
¿TIENES HIJOS?
ES DECIR, ¿TENÍAS?
YO--
PERDONA.



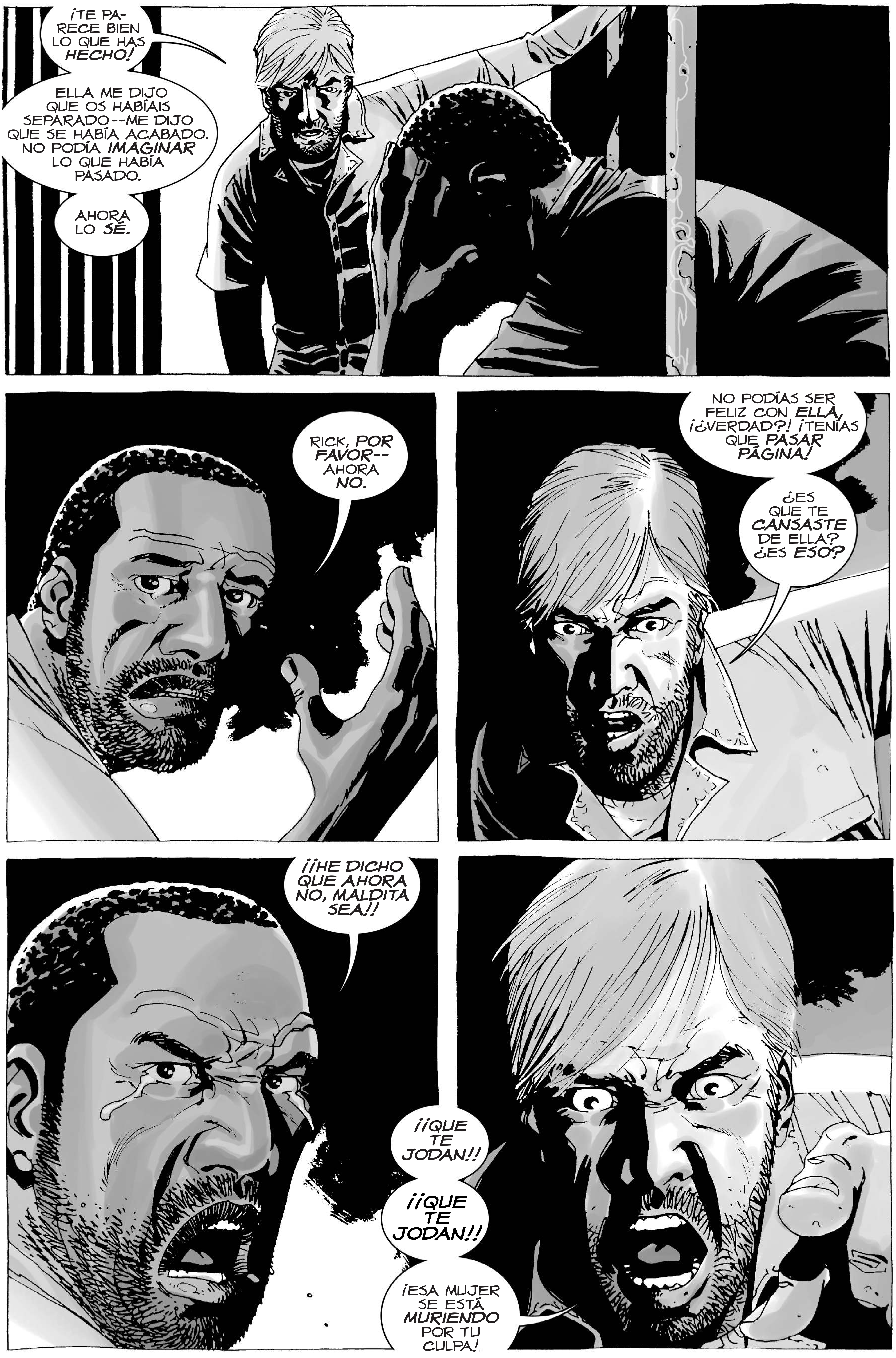
NO TE PREOCUPES-- **EN SERIO.**
TENÍA DOS HIJOS. DOS **NIÑAS.** TAMBIÉN TENÍA NOVIO, PADRE, MADRE, UN HERMANO, DOS HERMANAS, UN EX-MARIDO, UN TRABAJO, UNA HIPOTECA... Y UN **BUEN PUÑADO** DE COSAS.
YA NO TENGO NADA DE TODO ESO.
LAS COSAS HAN **CAMBIADO.**
PERO NO HACE FALTA QUE **TE** LO DIGA-- ¿VERDAD?
NO, **NO HACE FALTA**--YO--¿SABES? TENEMOS TODAS ESTAS PREGUNTAS **SIN TRASCENDENCIA.** PREGUNTAS QUE YA NO **VALEN.**
¿TIENES HIJOS? ¿DÓNDE VIVEN TUS PADRES? ¿A QUÉ SE DEDICA TU MARIDO? ¿CUÁNTOS HERMANOS Y HERMANAS TIENES? LOS DEPORTES, EL TIEMPO, EL TRABAJO-- DE TODO...
SIMPLEMENTE YA NO VALEN.
PERO LOS VIEJOS HÁBITOS **NO CAMBIAN** ¿VERDAD?
BUENOS DÍAS, MICHONNE. LORI, ¿CREES QUE PODRÍAS HACERME UN FAVOR?
POR SUPUESTO, CARIÑO-- ¿QUÉ PASA?


PARECE QUE TYREESE Y CAROL HAN ROTO. IBA A VOLVER ALLÍ Y LLEVARME A SOPHIA PARA QUE TÚ Y CAROL PODÁIS HABLAR EN PRIVADO.
PARECE QUE NO LO ESTÁ LLEVANDO DEMASIADO BIEN. PERO EN ESTOS TIEMPOS, ¿QUIÉN PUEDE DIFERENCIAR REALMENTE UN PROBLEMA EMOCIONAL NORMAL DE ALGO MÁS GRAVE?
A DONDE QUIERO LLEGAR ES QUE LAS DOS ESTÁIS MUY UNIDAS. QUIZÁS TÚ PUEDAS HABLAR CON ELLA SOBRE ESTO MÁS QUE NADIE.
OH, DIOS-- NO TENÍA NI IDEA. CLARO, VAMOS PARA ALLÁ AHORA MISMO.
NO HE TERMINADO DE COMER.
MICHONNE, ¿PODRÍA PEDIRTE QUE VIGILES A CARL MIENTRAS NOSOTROS--?
EN REALIDAD YA ME IBA. LO SIENTO.
EH, CHICOS, ¿PODRÍAIS VIGILAR A CARL UN MOMENTO?
POR SUPUESTO.
MUCHAS GRACIAS, GLENN.
¿ESTÁS MUY PREOCUPADO POR ELLA?
ME CONTASTE CÓMO SE PUSO CAROL CUANDO CREYÓ QUE TYREESE HABÍA MUERTO--PUES PARECE ESTAR PEOR DE LO QUE DESCRIBISTE. COSA QUE NO TIENE MUCHO SENTIDO.
CUANDO ENTREMOS, LE PEDIRÉ A SOPHIA QUE VENGA CONMIGO A VER A CARL--TÚ EMPIEZA A HABLAR.
CLARO. NO ES LA PRIMERA VEZ QUE HABLO CON GENTE, ¿SABES?
CIERTO. PERDONA.


¡DIOS MÍO--!
¡¡CAROL!!

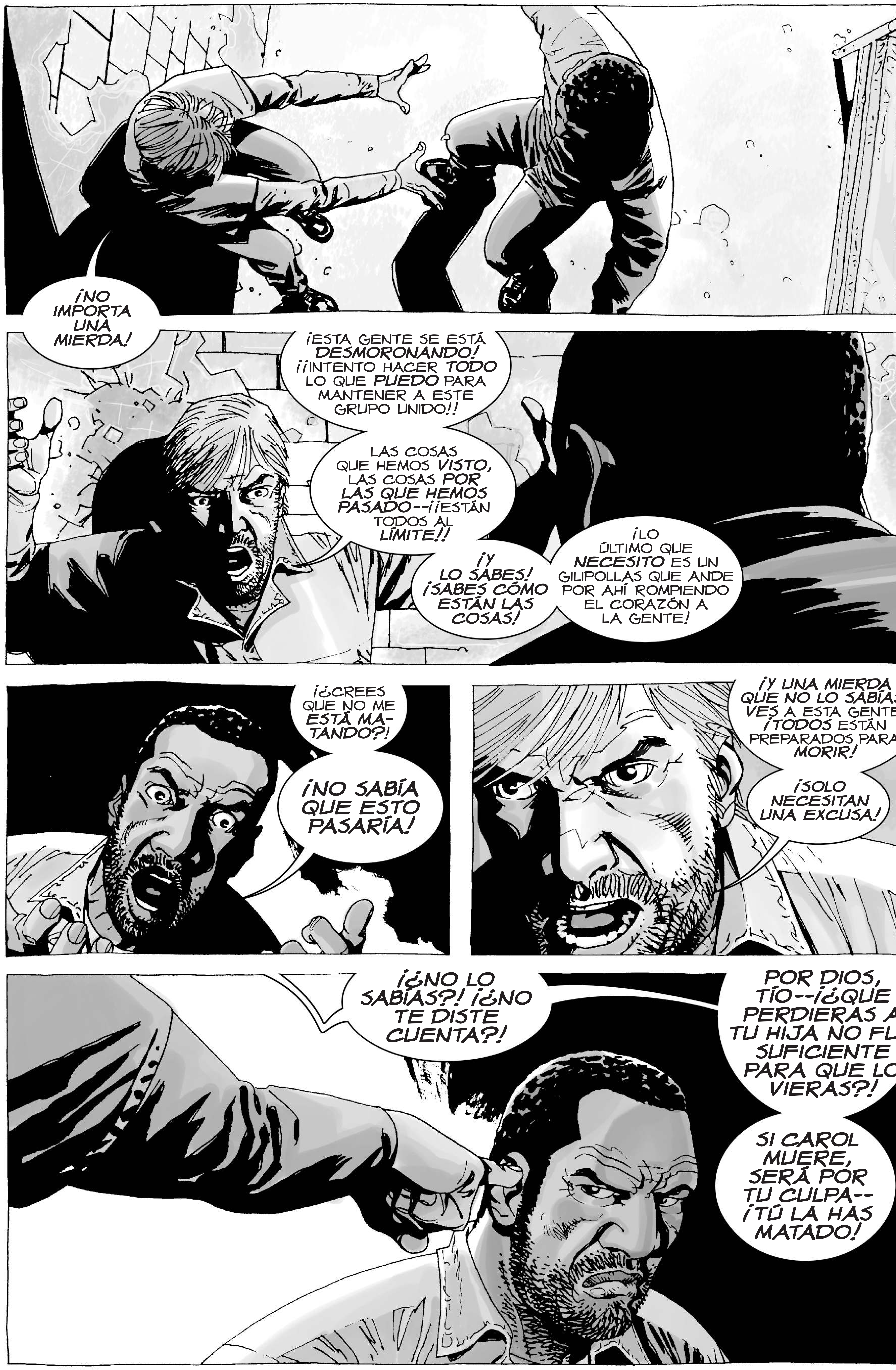

¿CASA NUEVA?
SÍ. PARECE QUE ESTARÉ YO SOLO AQUÍ.
SI ALGUNA VEZ NECESITAS COMPAÑÍA-- YA SABES DÓNDE ENCONTRARME.
TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES PEDIRLO, A VECES, NI TENDRÁS QUE HACER ESO.
ESO ES LO QUE ME HA TRAÍDO AQUÍ, MICHONNE. OJALÁ NO ME HUBIERAS SEDUCIDO DE ESA FORMA.
CAROL Y YO TENÍAMOS ALGO... ESPECIAL. OJALÁ NO ME HUBIERAS HECHO JODERLO.
OH, ¿QUÉ QUERÍAS CON ESA ZORRA BLANQUITA FLACUCHA?
ADEMÁS, NO RECUERDO QUE TE RESISTIERAS DE NINGUNA FORMA.
¿VERDAD?
MICHONNE.


TYREESE, YO--
¡¿PERO QUÉ COJONES?!
¡¿RICK?! ¿QUÉ? ¿QUÉ PASA?
LO MÍO CON CAROL-- SE ACABÓ.
DIOS, TÍO. HE VENIDO--HE VENIDO AQUÍ A DECIRTE QUE ELLA SE HA CORTADO LAS VENAS.
HA HECHO ALGO HORRIBLE--¿Y TE ENCUENTRO ASÍ?
¡OH, DIOS MÍO! ¡¿ESTÁ BIEN?!
OH, DIOS-- ¿QUÉ HE HECHO?


¡TE PARECE BIEN LO QUE HAS HECHO!
ELLA ME DIJO QUE OS HABÍAIS SEPARADO--ME DIJO QUE SE HABÍA ACABADO. NO PODÍA IMAGINAR LO QUE HABÍA PASADO.
AHORA LO SÉ.
RICK, POR FAVOR-- AHORA NO.
NO PODÍAS SER FELIZ CON ELLA, ¡¿VERDAD?! ¡TENÍAS QUE PASAR PÁGINA!
¿ES QUE TE CANSASTE DE ELLA? ¿ES ESO?
¡¡HE DICHO QUE AHORA NO, MALDITA SEA!!
¡¡QUE TE JODAN!!
¡¡QUE TE JODAN!!
¡ESA MUJER SE ESTÁ MURIENDO POR TU CULPA!


¡CÁLLATE!
WHUD!

¡¿TE CREES QUE HE HECHO ESTO A PROPÓSITO?!
¡¿CREES QUE QUERÍA HACERLE DAÑO?!


¡NO IMPORTA UNA MIERDA!
¡ESTA GENTE SE ESTÁ DESMORONANDO! ¡¡INTENTO HACER TODO LO QUE PUEDO PARA MANTENER A ESTE GRUPO UNIDO!!
LAS COSAS QUE HEMOS VISTO, LAS COSAS POR LAS QUE HEMOS PASADO--¡¡ESTÁN TODOS AL LÍMITE!!
¡LO ÚLTIMO QUE NECESITO ES UN GILIPOLLAS QUE ANDE POR AHÍ ROMPIENDO EL CORAZÓN A LA GENTE!
¡Y LO SABES! ¡SABES CÓMO ESTÁN LAS COSAS!
¡¿CREES QUE NO ME ESTÁ MATANDO?!
¡NO SABÍA QUE ESTO PASARÍA!
¡Y UNA MIERDA QUE NO LO SABÍAS! VES A ESTA GENTE. ¡TODOS ESTÁN PREPARADOS PARA MORIR!
¡SOLO NECESITAN UNA EXCUSA!
¡¿NO LO SABÍAS?! ¡¿NO TE DISTE CUENTA?!
POR DIOS, TÍO--¡¿QUE PERDIERAS A TU HIJA NO FUE SUFICIENTE PARA QUE LO VIERAS?!
SI CAROL MUERE, SERÁ POR TU CULPA-- ¡TÚ LA HAS MATADO!


KRAK!
¡¡NO DIGAS ESO!!


¡¡MI NOVIA ACABA DE INTENTAR SUICIDARSE!! ¡¿TE CREES QUE NO ME SIENTO LO BASTANTE CULPABLE?!
¡QUE TE JODAN!
WHUMP!
¡¿TENGO QUE ESCUCHARTE DECIRME QUE ES MI CULPA?!
¡¿DE VERDAD CREES QUE NECESITO OÍR ESO AHORA?! ¡¿HAS PERDIDO EL JUICIO?!
SABES LO QUE HAS HECHO.
PRÁCTI-CAMENTE TÚ LE HAS CORTADO LAS VENAS.
¡CÁLLA-TE!
WHUD!


WRAMM!
¡NO--
WRAMM!
LA HE MATADO--
WRAMM!
--YO!
NO LA HE MATADO YO.


¿HAS TERMINADO?


MÉTETELO EN LA CABEZA. SI CAROL MUERE--SERÁ POR TU CULPA. QUIERO QUE TE DES CUENTA DE ESO LA PRÓXIMA VEZ QUE TE ESTÉS FOLLANDO A LA "CHICA MISTERIOSA."
Y CÁLMATE DE UNA PUTA VEZ. ¡¿LA VERDAD TE DUELE?!
¡NI SE TE OCURRA PEGARME OTRA VEZ!
ESTÁS LOCO. HAS PERDIDO EL JUICIO.
¡¿YO?! ¡¿CREES QUE YO ME HE VUELTO LOCO?! ¡¿CREES QUE ESTOY REPRIMIENDO LO QUE PASÓ ENTRE CHRIS Y TÚ EN LAS DUCHAS?!
¡RECUERDO EXACTAMENTE LO QUE HICISTE!
SÍ-- YO MATÉ A CHRIS-- VALE--
¡LO ASESINÉ A SANGRE FRÍA!


¡ÉL MATÓ A MI HIJA! ¡LA MATÓ A TIROS, JODER! ¡ESTABA INTENTANDO SUICIDARSE CON ELLA Y POR LO QUE A MÍ RESPECTA, SOLO TERMINÉ EL TRABAJO!
Y LO DISFRUTÉ. DESPUÉS DE TODOS ESTOS MESES Y DEL INFIERNO QUE HEMOS PASADO-- ¡ES CASI LO ÚNICO QUE HE DISFRUTADO!
ME CONVERTÍ EN UN ANIMAL CON ÉL--LE MUTILÉ UNA Y OTRA VEZ-- ¡LE HICE PEDAZOS Y VI CÓMO VOLVÍA A POR MÁS!
TUVE QUE LLEVAR SUS TROZOS AFUERA Y QUEMARLOS ANTES DE QUE TODO EL MUNDO SE DESPERTARA, PARA QUE NO VIERAN LO HORRORES QUE LE HICE A ESE CHICO.
¡Y DISFRUTÉ CADA PUTO MINUTO HASTA EL MOMENTO DE PRENDER EL FUEGO!
NO ME AVERGÜENZO.
¡NO ME AVERGÜEN-ZO!


¿NO TE AVERGÜENZAS DE SER UN ASESINO?
MATÉ POR UNA BUENA RAZÓN. LE ASESINÉ, SÍ-- PERO ESTABA JUSTIFICADO.
MATÓ A MI HIJA, POR EL AMOR DE DIOS.
NO SÉ LO QUE ESTÁ PASANDO ENTRE VOSOTROS DOS, PERO POR FAVOR--CALMAOS. EN SERIO, TÍOS--SOIS AMIGOS. NO HAGÁIS ESTO.
PODRÍAIS SALIR MUY MAL PARADOS.
SÍ, CHICOS. POR FAVOR... VAIS A ARREPENTIROS DE ESTO.
TENÍAS UNA RAZÓN--PERO SIGUE SIENDO ASESINATO, TYREESE.
MATASTE A CHRIS Y PUEDE QUE TAMBIÉN HAYAS MATADO A CAROL.
¡¿QUE SIGUE SIENDO ASESINATO?! ¡¿EN SERIO ACABAS DE DECIR ESO?! ¿QUE MI ASESINATO NO ESTABA JUSTIFICADO?
¡¿PERO EL TUYO SÍ?!



¡¿QUÉ PASA CON DEXTER?!
¡¿QUIERES SACAR MIS TRAPOS SUCIOS?! ¡VAMOS A SACAR A RELUCIR TODOS LOS ESQUELETOS DEL ARMARIO!
¿YA TE HABÍAS OLVIDADO DE ÉSE?
BUSCAS VENGANZA, ¿VERDAD, TYREESE?
SÍ--MATÉ A DEXTER. VI UNA OPORTUNIDAD DURANTE EL ATAQUE ZOMBI Y LA APROVECHÉ. LE PEGUÉ UN TIRO. SABÍA QUE TODO EL MUNDO CREERÍA QUE HABÍA SIDO UNA BALA PERDIDA Y DEJÉ QUE TODOS SUPUSIERAN QUE ESO HABÍA PASADO.
DEXTER HABÍA AMENAZADO CON ECHARNOS A TODOS DE LA PRISIÓN, CON ENVIARNOS DE VUELTA A LA CARRETERA. NO PODÍA DEJAR QUE ESO PASARA.
NO LO HICE.



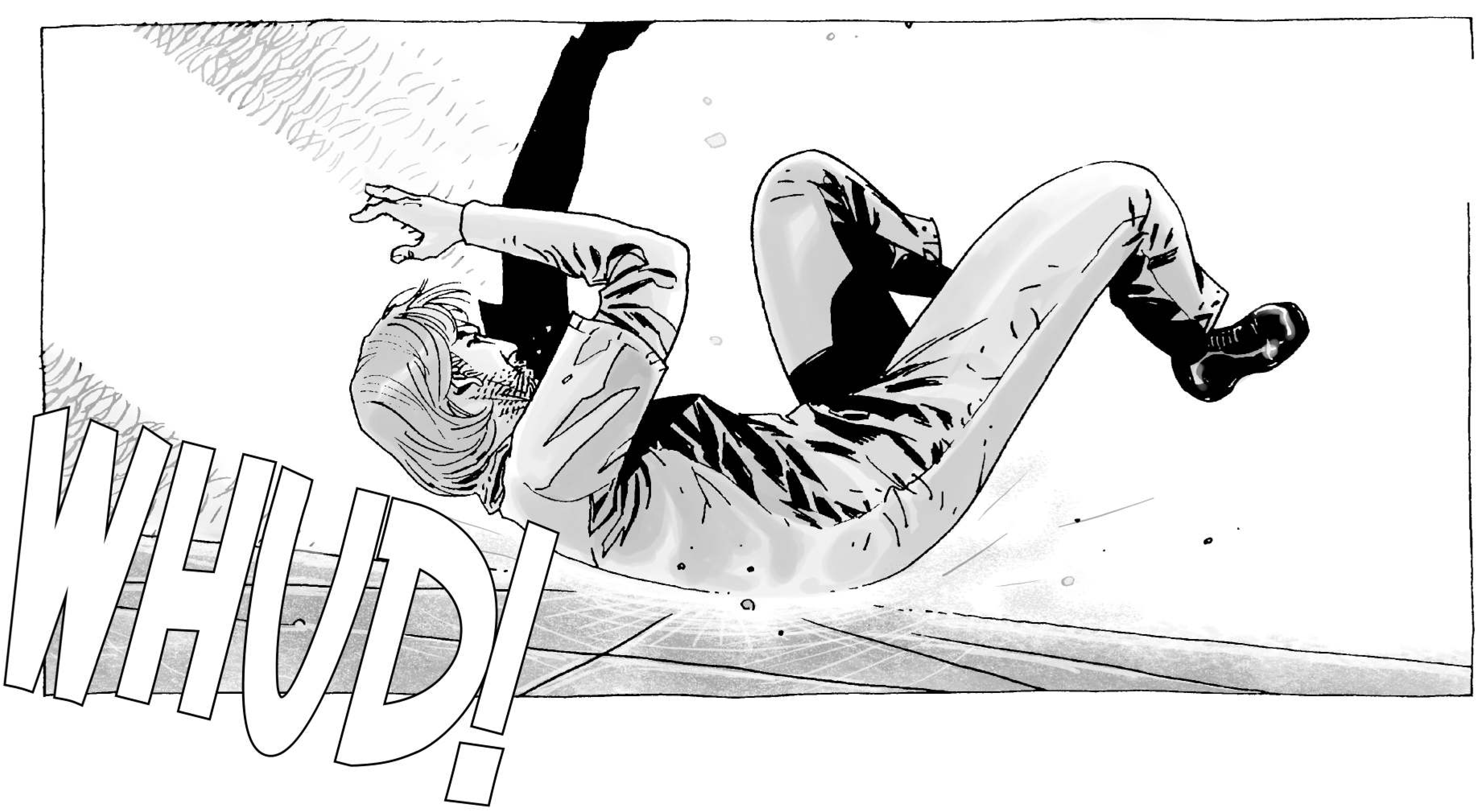
VOSOTROS ME PUSISTEIS AL MANDO. ME PEDISTEIS QUE CARGARA CON LAS RESPONSABILIDADES DE TODOS AQUÍ--Y ME HE ENCARGADO DE MANTENEROS A TODOS A SALVO.
Y POR ESO DISPARÉ A DEXTER. SÍ.
NO LO HABRÍA OCULTADO--PERO SABÍA QUE PARECERÍA UN HIPÓCRITA TOTAL DELANTE DE TODOS.
LA GENTE NO TARDARÍA MUCHO EN EMPEZAR A CUESTIONAR MIS DECISIONES DESPUÉS DE ESO. HABRÍA PERDIDO TODA EFECTIVIDAD COMO LÍDER.
Y LO REPITO--ESO SERÍA MALO PARA EL GRUPO.
¡¿TUVISTE EN MENTE LO QUE ERA MEJOR PARA EL GRUPO?!
¡Y UNA MIERDA!
QUIZÁS AL PRINCIPIO--SÍ. ¡PERO LO VEO ESCRITO EN TU CARA! ESTA MIERDA POR LA QUE HAS PASADO--LAS COSAS QUE HAS HECHO PARA SOBREVIVIR--ESPECIALMENTE MATAR A DEXTER--
¡TE HA DADO SED DE SANGRE!
ESTÁS EMPEZANDO A DISFRUTAR LAS COSAS QUE HACES. SIEMPRE ERES EL PRIMERO DISPUESTO A ACTUAR CUANDO ALGO VA MAL
LO HE VISTO EN TUS OJOS--LO VI CUANDO MUTILASTE A ALLEN.
¡¡LO DISFRUTASTE!!



WRAMM!
¡¿CÓMO TE ATRE-VES?!
¡LO HICE PARA SALVARLE!


¡¿QUÉ?! ¡¿AHORA VAS A MATARME A MÍ?!
¡¿TAN MAL ESTÁS?!
KRAK!
¡VAMOS, ASESINO! ¡¡HAZLO!!
¡MÁTAME, JODER!
¡¡NO SOY UN ASESINO!!
¡ENTONCES DEJA DE ACTUAR COMO TAL!
WRAMM!
DEJA DE ACTUAR COMO TAL...
NO SOY UN ASESINO...
¡RICK!
NO SOY UN...


¡RICK!


WHUD!


THOOM!
¡¡ACK!! ¡¡JODER!!
¡¡MI PIE!!
ESTÚPIDO-- ¡AGH!
POR DIOS, CHICOS--¡OS VAIS A MATAR EL UNO AL OTRO!
SÍ--POR FAVOR, ¡¿ES QUE NO PODÉIS DEJARLO YA?!
RICK-- ¿ESTÁS BIEN?


¡WRAMM!
¡SUÉL-TAME!
¡¿INTENTAS-- MATARME A MÍ?! ¿ME LLAMAS ASESINO Y LUEGO INTENTAS MATARME?
NO TE HE EMPUJADO POR LA BARANDILLA--TE HAS DESMAYADO-- TE HAS CAÍDO.
¡¿QUE ME HE DESMAYA-DO?!
¡Y UNA MIERDA!


BIEN--¿NO ME CREES? PÉGAME OTRA VEZ. ¡ADELANTE!
NO PUEDO.
A LA MIERDA.
NI SE TE OCURRA LEVANTARTE. TODAVÍA NO HE ACABADO CONTIGO.
TÍOS...
DIOS.
¡RICK!


¿QUÉ HA PASADO?
SE HAN PELEADO.
OH, DIOS MÍO-- ¿TE HAS ROTO ALGO?
NO LO SÉ.
SIENTO COMO SI TODO LO ESTUVIERA.
¿PUEDES PONERTE DE PIE? TENEMOS QUE LLEVARTE A LA CAMA.
NO SÉ.
¡MIERDA!
CREO QUE NO PUEDO.


UMPH.
UNGH.
TODO LO QUE HICE-- TODO--LO HICE POR EL BIEN DE ESTE GRUPO.
TÚ NO PUEDES DECIR LO MISMO.
ESO ME DA LA RAZÓN.
LO QUE SEA.
YA ME DA IGUAL.
CHICOS-- OH, DIOS.
OH, DIOS...
ANDREA-- ¡¿QUÉ HA PASADO?! ¿CAROL ESTÁ BIEN?
¿CAROL? ¿QUÉ LE HA PASADO A CAROL?

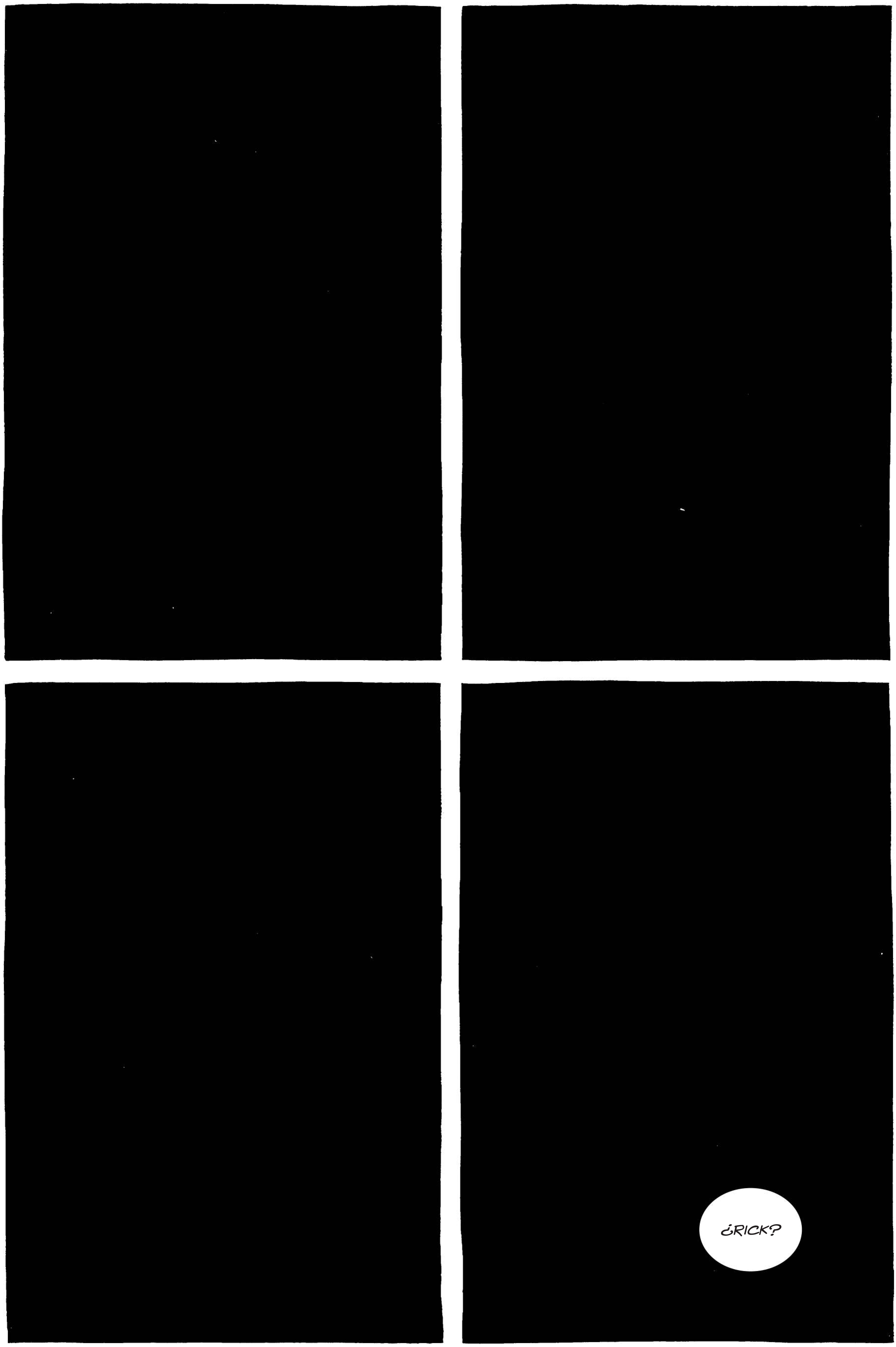

ALLEN HA MUERTO.


YO LE DISPA-RARÉ.
NO QUIERO QUE OTRO TENGA QUE HACERLO.
A MENOS QUE CREAS QUE LO VOY A *DISFRUTAR* DEMASIADO...


¿VAS A DECIRME DE QUÉ COÑO VA TODO ESTO *EXACTAMENTE*?
DESPUÉS.
BLAM!


CAROL SE VA A PONER BIEN. NO SE CORTÓ MUY PROFUNDO. APENAS HA PERDIDO SANGRE.
PENSÉ QUE TE VENDRÍA BIEN OÍR BUENAS NOTICIAS.
MICHONNE ME AYUDÓ A SUTURARLA. NO LO PODRÍA HABER HECHO SIN ELLA.
TENGO BASTANTE EN MI CONCIENCIA PARA TENER QUE PREOCUPARME DE QUE UNA CHICA SE SUICIDA PORQUE YO--BUENO...
RICK, NO TENÍAS POR QUÉ HACERLO. SÉ QUE ALLEN Y TÚ ESTABAIS MUY UNIDOS. OTRO PODRÍA HABERLO HECHO. PODRÍA HABERLO HECHO YO--NO TIENES QUE CARGAR CON EL PESO DE TODOS SOBRE TUS HOMBROS.
¿RICK?


¿RICK?


¿RICK?


¿ESTÁS DESPIERTO, RICK?
ESO CREO. ¿CAROL? TÚ--¿ESTÁS BIEN?
QUIZÁS DENTRO DE UN TIEMPO.
POR AHORA-- NO MUCHO.


¿CUÁNTO HE ESTADO INCONSCIENTE?
NO LO SÉ-- UNAS VEINTISÉIS HORAS O ASÍ. HAS DORMIDO TODA LA NOCHE.
HOY YA ES **JUEVES.** O AL MENOS--YA SABES, ESO **CREEMOS.** QUIÉN SABE SI EL CALENDARIO DE ANDREA ES DEL TODO EXACTO.
VEINTISÉIS HORAS, *¿EH?*
¿LOS MUERTOS AÚN SIGUEN CAMINANDO POR AHÍ?
¿QUÉ?
SÍ, POR SUPUESTO. NO TE GOLPEASTE ***TAN*** FUERTE EN LA CABEZA-- CAÍSTE SOBRE LA ***CADERA.***
PERDONA--INTENTABA ***BROMEAR.*** LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE INCONSCIENTE, DESPERTÉ CON TODO ***ESTO. ¿LO PILLAS?***
NO TENÍA GRACIA.
QUIZÁS NO LO HE PILLADO.
HE HECHO UNA BROMA-- ***DE VERDAD*** ACABO DE HACER UNA BROMA.
UN AMIGO ACABA DE DARME UNA TUNDA. OTRO AMIGO HA ***MUERTO.*** MUCHOS OTROS MÁS HAN ***MUERTO--*** Y ***MUCHOS MÁS*** MUERTOS ANDAN POR AHÍ FUERA.
Y HAGO UNA BROMA.
QUIZÁS ME ***ESTOY*** VOLVIENDO LOCO.


¡¡CAROL!!
¡¿QUÉ ESTÁS--?!
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!
HE OÍDO LO QUE HICISTE POR MÍ--CON TYREESE.
QUE DIERAS LA CARA ASÍ POR MÍ--CUANDO ME ENTERÉ DE ELLO...
SIGNIFICÓ MUCHO PARA MÍ.
ME--ALEGRO DE HABER PODIDO SER DE AYUDA. NO ESTÁ BIEN LO QUE TE HIZO. NO CON TODO LO DEMÁS QUE ESTÁ PASANDO. TODOS TENEMOS QUE SER MÁS RESPONSABLES.
¿CÓMO TE ENTERASTE?
LA GENTE NO HABLA DE OTRA COSA DESDE AYER. ES ALGO GORDO.
ESCUCHA. NO SE LO VOY A CONTAR A LORI, SI ES LO QUE TE PREOCUPA.

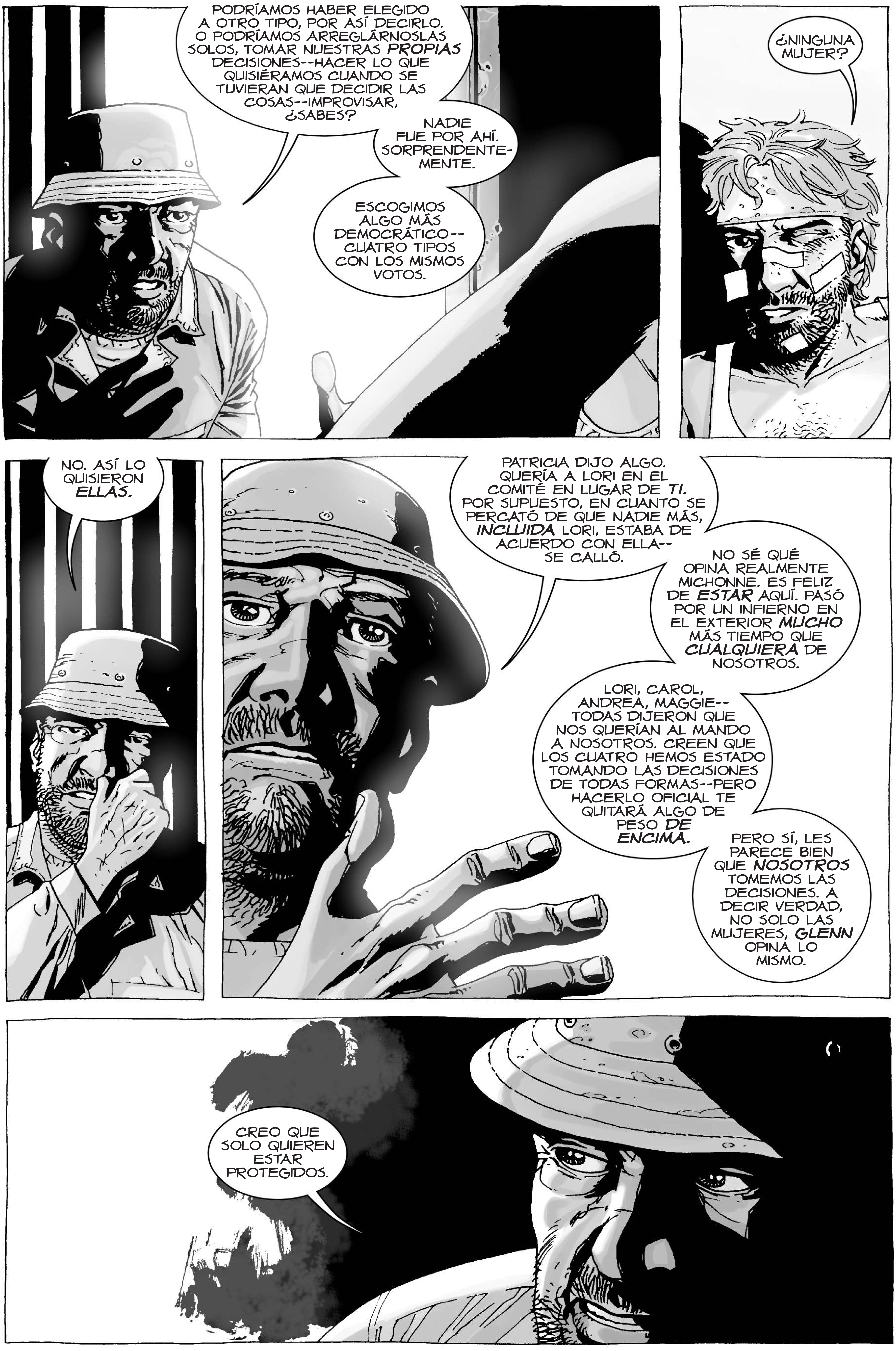

¡¿QUE NO VAS A QUÉ--?!
¡YO VOY A DECÍRSELO A LORI!
MIRA, CAROL--ME CAES BIEN, ERES UNA BUENA CHICA. SÉ QUE LORI Y YO HEMOS DISCUTIDO... DE VEZ EN CUANDO... DESDE QUE NOS CONOCISTE--PERO ES MI MUJER Y LA QUIERO.
SÉ QUE ESTÁS HECHA POLVO POR TODO ESTO DE TYREESE, Y TAL VEZ UN POCO MAREADA POR LA PÉRDIDA DE SANGRE O ALGO ASÍ--ENTIENDO QUE ESTÉS HACIENDO ESTO, PERO--
ESTO NO ES TODO, ¿SABES? ESTA NO ES LA ÚNICA GENTE VIVA, NO PUEDE SERLO. NO SOY UNO DE LOS ÚLTIMOS HOMBRES SOBRE LA TIERRA. ES ESTÚPIDO PENSAR QUE LO ESTAMOS HACIENDO MEJOR QUE LOS DEMÁS DE AHÍ FUERA. QUEDAN MONTONES DE HOMBRES. TIENE QUE HABERLOS.
DALE Y ANDREA HAN ESTADO VIGILANDO A SOPHIA POR MÍ. SEGURAMENTE DEBERÍA IR A BUSCARLA. ES CASI LA HORA DE COMER.
AYER A ÚLTIMA HORA, HERSHEL TERMINÓ DE LABRAR EL HUERTO DESPUÉS DE VENDARTE.
CASI TODOS ESTÁN FUERA AYUDÁNDOLE A PLANTAR SEMILLAS--SI ES QUE QUIERES HABLAR CON LOS DEMÁS.

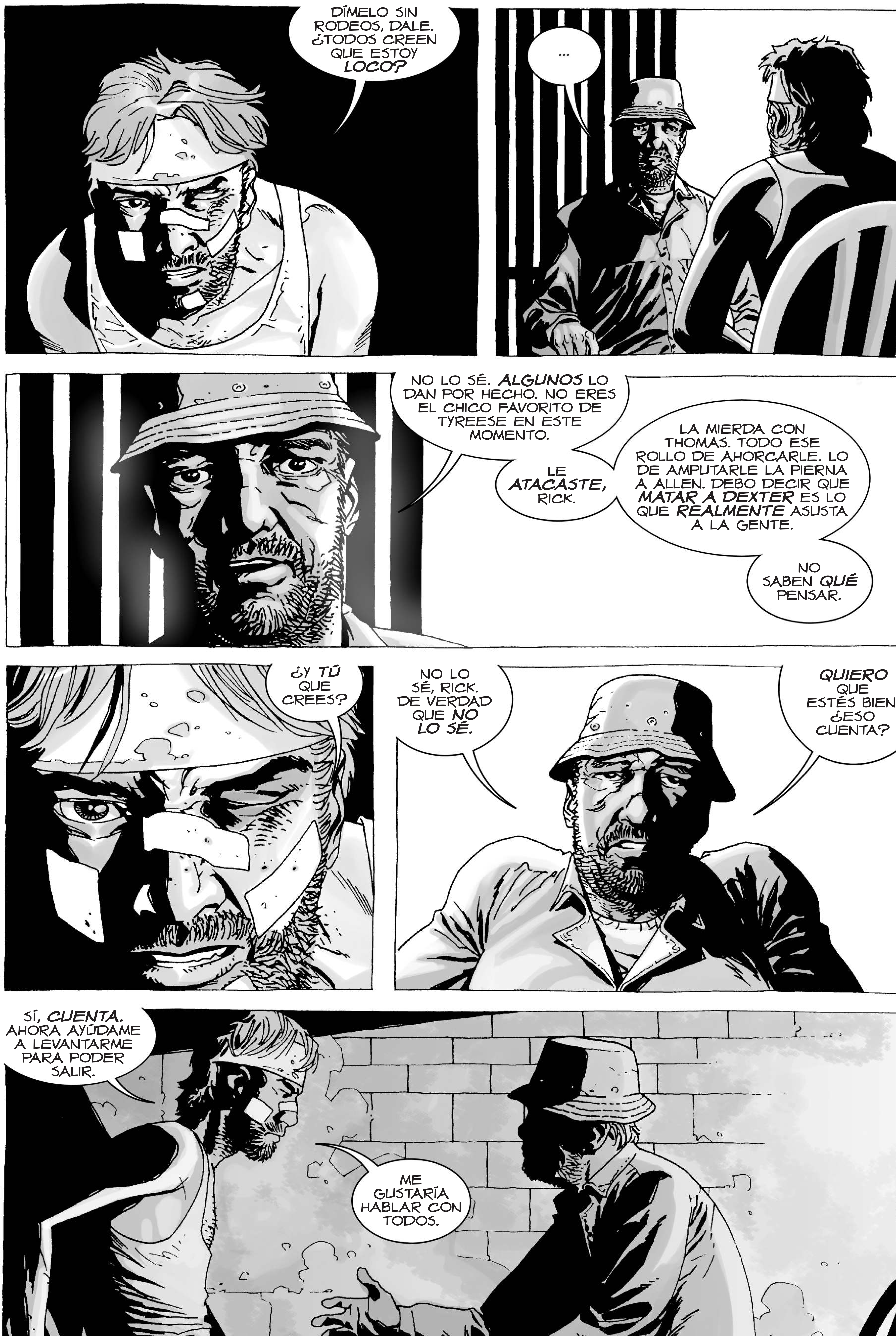


RICK--HOLA. CAROL ME HA DICHO QUE ESTABAS DESPIERTO. ¿TE ENCUENTRAS BIEN?
DALE, ME SIENTO COMO SI TUVIERA QUE ESTAR TRATANDO DE COMER PEDACITOS DE TI.
VUELVE DENTRO Y SIÉNTATE. QUIERO HABLAR CONTIGO UN MOMENTO.
ES MALO, ¿NO?
PODRÍA SERLO. SUPONGO.
DEPENDE.
¿DEPENDE DE QUÉ?
TÚ SIÉNTATE.


¿TIENES IDEA DE LO DOLOROSO QUE HA SIDO PONERME DE PIE LA PRIMERA VEZ?
ESPERO QUE VALGA LA PENA.
RICK, ESCÚCHAME.
NO ES NADA IMPORTANTE, DE VERDAD--ES QUE--
YA NO VAS A SER EL LÍDER.
¿DE ACUERDO?
DALE, ¿TIENES IDEA DE LO ESTÚPIDO QUE ME SIENTO CUANDO OS REFERÍS A MÍ COMO "EL LÍDER?"
¿CON QUE YA NO ESTOY AL MANDO?
BIEN.
MIRA, HIJO. DESPUÉS DE VER CÓMO REACCIONASTE AYER--CASI ESPERABA TENER QUE SACAR MI ARMA ANTES DE DECÍRTELO.
ES BUENO VER QUE SIGUES EN TUS CABALES. ME TENÍAS PREOCUPADO.
QUE TE DEN. TYREESE SE LO BUSCÓ--ADEMÁS, YO SOY EL QUE HA ESTADO INCONSCIENTE DURANTE VEINTISÉIS HORAS.
¿LE HABÉIS PUESTO AL MANDO A ÉL?


NO. VOTAMOS-- FORMAMOS UN COMITÉ.
¿UN COMITÉ?
EN VEZ DE QUE UNA SOLA PERSONA TOME LAS DECISIONES. ¿ENTIENDES?
UN COMITÉ.
¿QUIÉN ESTÁ EN ESE COMITÉ?
TÚ, YO, HERSHEL Y TYREESE.
¿NOSOTROS CUATRO? ¿EN SERIO? ¿NINGUNA MUJER?
LO SÉ. SI DONNA ESTUVIERA AQUÍ...
NO SERÍA AGRADABLE, TENLO POR SEGURO.
ES QUEDARSE CORTO.
SE SOMETIÓ A VOTACIÓN, LA VERDAD. AYER ESTUVIMOS OCUPADOS. PODÍAMOS HABER PUESTO A OTRO EN TU LUGAR. Y RICK, SOLO ESTAMOS HACIENDO ESTO PORQUE PARECE QUE LA PRESIÓN TE ESTÁ AFECTANDO.
¿ENTIENDES?
SÍ.


PODRÍAMOS HABER ELEGIDO A OTRO TIPO, POR ASÍ DECIRLO. O PODRÍAMOS ARREGLÁRNOSLAS SOLOS, TOMAR NUESTRAS PROPIAS DECISIONES--HACER LO QUE QUISIÉRAMOS CUANDO SE TUVIERAN QUE DECIDIR LAS COSAS--IMPROVISAR, ¿SABES?
NADIE FUE POR AHÍ. SORPRENDENTE-MENTE.
ESCOGIMOS ALGO MÁS DEMOCRÁTICO--CUATRO TIPOS CON LOS MISMOS VOTOS.
¿NINGUNA MUJER?
NO. ASÍ LO QUISIERON ELLAS.
PATRICIA DIJO ALGO. QUERÍA A LORI EN EL COMITÉ EN LUGAR DE TI. POR SUPUESTO, EN CUANTO SE PERCATÓ DE QUE NADIE MÁS, INCLUIDA LORI, ESTABA DE ACUERDO CON ELLA--SE CALLÓ.
NO SÉ QUÉ OPINA REALMENTE MICHONNE. ES FELIZ DE ESTAR AQUÍ. PASÓ POR UN INFIERNO EN EL EXTERIOR MUCHO MÁS TIEMPO QUE CUALQUIERA DE NOSOTROS.
LORI, CAROL, ANDREA, MAGGIE--TODAS DIJERON QUE NOS QUERÍAN AL MANDO A NOSOTROS. CREEN QUE LOS CUATRO HEMOS ESTADO TOMANDO LAS DECISIONES DE TODAS FORMAS--PERO HACERLO OFICIAL TE QUITARÁ ALGO DE PESO DE ENCIMA.
PERO SÍ, LES PARECE BIEN QUE NOSOTROS TOMEMOS LAS DECISIONES. A DECIR VERDAD, NO SOLO LAS MUJERES, GLENN OPINA LO MISMO.
CREO QUE SOLO QUIEREN ESTAR PROTEGIDOS.



DÍMELO SIN RODEOS, DALE. ¿TODOS CREEN QUE ESTOY *LOCO?*
...
NO LO SÉ. *ALGUNOS* LO DAN POR HECHO. NO ERES EL CHICO FAVORITO DE TYREESE EN ESTE MOMENTO.
LE *ATACASTE,* RICK.
LA MIERDA CON THOMAS. TODO ESE ROLLO DE AHORCARLE. LO DE AMPUTARLE LA PIERNA A ALLEN. DEBO DECIR QUE *MATAR A DEXTER* ES LO QUE *REALMENTE* ASUSTA A LA GENTE.
NO SABEN *QUÉ* PENSAR.
¿Y *TÚ* QUE CREES?
NO LO SÉ, RICK. DE VERDAD QUE *NO LO SÉ.*
QUIERO QUE ESTÉS BIEN. ¿ESO CUENTA?
SÍ, *CUENTA.* AHORA AYÚDAME A LEVANTARME PARA PODER SALIR.
ME GUSTARÍA HABLAR CON TODOS.


ASÍ QUE, ¿MI PADRE ESTÁ DES-PIERTO?
¿ESTÁ BIEN?
ESO PARECÍA. NO ESTABAS PREOCUPADO, ¿VERDAD?
NOP. MI PADRE ES MUY DURO.
NO ESTABA NADA PREOCU-PADO.
¿NO ESTABAS PREOCUPADO? ¿NI SIQUIERA UN POQUITO?
QUIZÁS UN POCO.
PERO SOLO PORQUE TARDÓ MUCHO TIEMPO EN DESPERTARSE LA ÚLTIMA VEZ.
NIÑOS, RECOGED VUESTROS JUGUETES. ES LA HORA DE COMER. CAROL VA A AYUDARME A LLEVAROS A LA CAFETERÍA A COMER UNOS SÁNDWICHES DE MANTEQUILLA DE CACAHUETE.
¿OTRA VEZ?


¿VAMOS A COMER DENTRO DE POCO? ME MUERO DE HAMBRE.
TENEMOS QUE PLANTAR ESTAS SEMILLAS EN LA TIERRA--AHORA. EL VERANO ESTÁ A LA VUELTA DE LA ESQUINA. HOY TENEMOS QUE ASEGURARNOS DE TERMINAR LA MAYOR PARTE, SINO TODA LA SIEMBRA.
¿PODEMOS COMER ANTES?
SOLO UN PAR DE HILERAS MÁS.
LORI, POR FAVOR. HE DICHO QUE LO SENTÍA. LE DIRÉ LO MISMO A ÉL EN CUANTO SE DESPIERTE.
SIEMPRE QUE ÉL LO DIGA ANTES.
CAPULLO.
CHICOS, POR FAVOR. YA HABÉIS OÍDO A HERSHEL. TENEMOS MUCHO QUE PLANTAR Y NO MUCHO TIEMPO PARA HACERLO.
HABLANDO DEL REY DE ROMA.

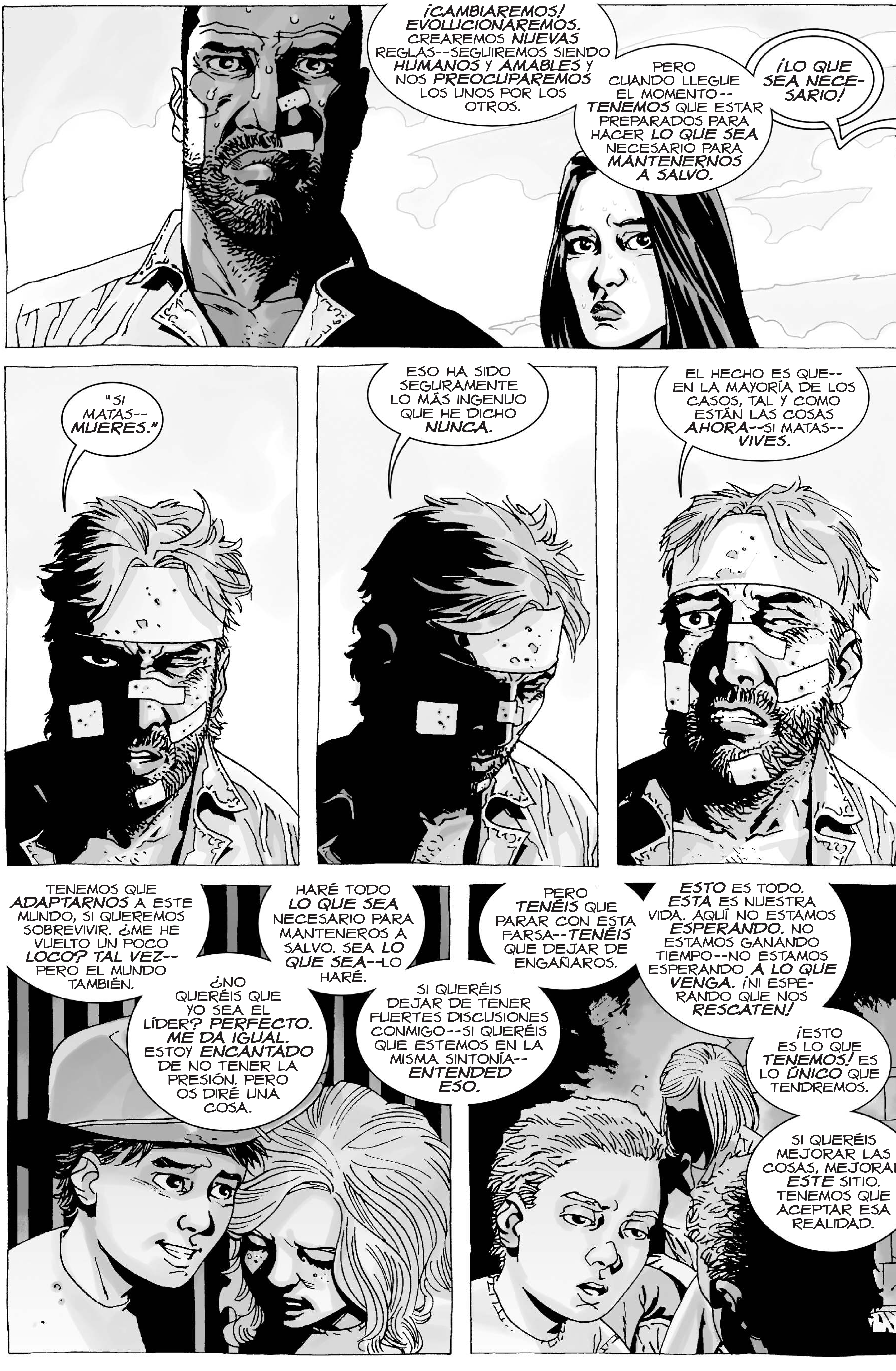


VEO QUE HABÉIS ESTADO BASTANTE OCUPADOS, CHICOS.
¿ME ECHABAIS DE MENOS?
DALE ME HA CONTADO QUE SE HAN DISCUTIDO MUCHAS COSAS DESDE AYER.
ME DICE QUE SE HAN HECHO ALGUNOS CAMBIOS.
BIEN.
COINCIDO CON VOSOTROS AL CIEN POR CIEN.
NO SOY APTO PARA TOMAR TODAS LAS DECISIONES DE POR AQUÍ. NINGUNO LO SOMOS.
ESTO DEL COMITÉ ES UNA BUENA IDEA. CREO QUE ES ALGO QUE NECESITÁBAMOS. ME PARECE QUE TIENE MÁS SENTIDO, LA VERDAD.
QUIERO SACARLO TODO A LA LUZ.
PERO TAMBIÉN TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE SE HAN DICHO CIERTAS COSAS SOBRE MÍ. QUIERO ACLARAR LAS COSAS.


RICK, MIRA. TODOS TE RESPETAMOS Y TE AGRADECEMOS TODO LO QUE HAS HECHO POR NOSOTROS... PERO SE TE HA IDO LA OLLA.
MATASTE A DEXTER--
¡¿QUÉ?!
¡¿ES ESO LO QUE NO PODÉIS SUPERAR?! ¡¿ES LO QUE OS HACE PENSAR QUE HE PERDIDO EL JUICIO?!
RICK...
NO ME INTERRUMPAS. TENGO ALGO QUE DECIR--Y TODOS VOSOTROS VAIS A ESCUCHARME.
ME DEBÉIS ESO.


SOY POLICÍA-- SÉ QUE TÉCNICAMENTE LO QUE HICE ESTUVO MAL. CONOZCO LAS LEYES-- SÉ CÓMO ERAN LAS COSAS ANTES.
¡LAS COSAS HAN CAMBIADO!
NO PODEMOS IGNORAR LAS REGLAS SIN MÁS, RICK. ¡TENEMOS QUE CONSERVAR NUESTRA HUMANIDAD!
¡ESO ES LO QUE DIGO!
MATÉ A DEXTER PARA PROTEGERNOS A TODOS. AMENAZÓ CON ECHARNOS DE ESTE LUGAR, DE NUESTRO SANTUARIO. NOS IBA A OBLIGAR A SALIR FUERA. ¡¿CÓMO DE HUMANAS HABRÍAN SIDO LAS COSAS AHÍ FUERA?! ¿CUÁNTA GENTE PERDIMOS POR EL CAMINO HASTA AQUÍ?
VI UNA OPORTUNIDAD Y LA APROVECHÉ. HUBO MUCHA CONFUSIÓN DURANTE EL ATAQUE. LO ADMITO, DEBERÍA HABER DICHO LA VERDAD DESDE UN PRINCIPIO-- Y EXPLICARME JUSTO EN AQUEL MOMENTO--PERO CREÍ QUE PREFERIRÍAIS NO SABER LO SALVAJES QUE VAMOS A TENER QUE SER DURANTE ALGO MÁS DE TIEMPO.
ENTENDÉIS DE LO QUE ESTOY HABLANDO--
¿CIERTO?


LAS COSAS HAN CAMBIADO. EL MUNDO HA CAMBIADO-- Y VAMOS A TENER QUE CAMBIAR CON ÉL.
¿ENTENDIDO?
¡¿SEGUÍS CREYENDO QUE VAN A RESCATARNOS?!
¡¿VERDAD QUE SÍ?!
¡¡NO VAN A VENIR!!
¡¡PENSADLO!! ¡¡HA PASADO CASI UN AÑO!! ESTAMOS SOLOS--SOLO SOMOS NOSOTROS Y ESTE SITIO. ES LO ÚNICO QUE TENEMOS SEGURO.
SI SEGUÍS CREYENDO QUE LAS COSAS VOLVERÁN A SER COMO ERAN ANTES--¡OLVIDADLO! ¡NO VOLVERÁN A SERLO! NADA VOLVERÁ A SER COMO ERA ANTES.
¡JAMÁS!
¿CREÉIS QUE ALGUNA VEZ VOLVERÉIS A VER LA TELEVISIÓN? ¿A IR AL BANCO? ¿A COMPRAR COMIDA? ¡¿A DEJAR A VUESTROS HIJOS EN EL COLEGIO?!
¡¿ALGUNA VEZ?!
¡JAMÁS VOLVERÁ A PASAR! PODÉIS ACEPTAR ESE TRISTE HECHO--¡O PODÉIS QUEDAROS AQUÍ SENTADOS CON LA ESPERANZA DE QUE SUCEDA! PODÉIS QUEDAROS AQUÍ SENTADOS INTENTANDO SEGUIR TODAS LAS PEQUEÑAS ESTÚPIDAS REGLAS QUE HAYAMOS INVENTADO PARA HACERNOS SENTIR QUE NO SOMOS ANIMALES-- ¡Y PODÉIS MORIROS!



¡CAMBIAREMOS! EVOLUCIONAREMOS. CREAREMOS NUEVAS REGLAS--SEGUIREMOS SIENDO HUMANOS Y AMABLES Y NOS PREOCUPAREMOS LOS UNOS POR LOS OTROS.
PERO CUANDO LLEGUE EL MOMENTO-- TENEMOS QUE ESTAR PREPARADOS PARA HACER LO QUE SEA NECESARIO PARA MANTENERNOS A SALVO.
¡LO QUE SEA NECESARIO!
"SI MATAS-- MUERES."
ESO HA SIDO SEGURAMENTE LO MÁS INGENUO QUE HE DICHO NUNCA.
EL HECHO ES QUE-- EN LA MAYORÍA DE LOS CASOS, TAL Y COMO ESTÁN LAS COSAS AHORA--SI MATAS-- VIVES.
TENEMOS QUE ADAPTARNOS A ESTE MUNDO, SI QUEREMOS SOBREVIVIR. ¿ME HE VUELTO UN POCO LOCO? TAL VEZ-- PERO EL MUNDO TAMBIÉN.
¿NO QUERÉIS QUE YO SEA EL LÍDER? PERFECTO. ME DA IGUAL. ESTOY ENCANTADO DE NO TENER LA PRESIÓN. PERO OS DIRÉ UNA COSA.
HARÉ TODO LO QUE SEA NECESARIO PARA MANTENEROS A SALVO. SEA LO QUE SEA--LO HARÉ.
SI QUERÉIS DEJAR DE TENER FUERTES DISCUSIONES CONMIGO--SI QUERÉIS QUE ESTEMOS EN LA MISMA SINTONÍA-- ENTENDED ESO.
PERO TENÉIS QUE PARAR CON ESTA FARSA--TENÉIS QUE DEJAR DE ENGAÑAROS.
ESTO ES TODO. ESTA ES NUESTRA VIDA. AQUÍ NO ESTAMOS ESPERANDO. NO ESTAMOS GANANDO TIEMPO--NO ESTAMOS ESPERANDO A LO QUE VENGA. ¡NI ESPERANDO QUE NOS RESCATEN!
¡ESTO ES LO QUE TENEMOS! ES LO ÚNICO QUE TENDREMOS.
SI QUERÉIS MEJORAR LAS COSAS, MEJORAR ESTE SITIO. TENEMOS QUE ACEPTAR ESA REALIDAD.

LO HACEMOS, RICK. ES LO QUE NO ENTIENDES. ESTAMOS INTENTANDO REESTABLECER LA VIDA--TAL COMO ERA. ESA ES NUESTRA META.
NO QUEREMOS CONVERTIRNOS EN SALVAJES, ES LO QUE NO PILLAS.
¡AHORA ES EVIDENTE QUE SOY EL ÚNICO CUERDO AQUÍ! YA SOMOS SALVAJES, TYREESE.
¡EN ESPECIAL TÚ!
EN EL SEGUNDO EN QUE METEMOS UNA BALA EN LA CABEZA DE UNO DE ESOS MUERTOS VIVIENTES--EN EL MOMENTO EN QUE LES DAMOS UN MARTILLAZO EN LA CARA--O EN QUE LES CORTAMOS LA CABEZA.
¡NOS CONVERTIMOS EN LO QUE SOMOS!
Y ASÍ SON LAS COSAS. TODO SE REDUCE A ESO. VOSOTROS NO SABÉIS LO QUE SOMOS.
ESTAMOS RODEADOS POR LOS MUERTOS.
ESTAMOS ENTRE ELLOS--¡Y CUANDO FINALMENTE NOS RINDAMOS, NOS CONVERTIREMOS EN ELLOS! VIVIMOS EN TIEMPO PRESTADO. ¡CADA MINUTO DE NUESTRA EXISTENCIA ES UN MINUTO QUE LES ROBAMOS A ELLOS!
LOS VEIS AHÍ FUERA. SABÉIS QUE CUANDO MURAMOS--NOS CONVERTIREMOS EN ELLOS. ¿CREÉIS QUE NOS OCULTAMOS TRAS LOS MUROS PARA PROTEGERNOS DE LOS MUERTOS VIVIENTES!
¿ACASO NO LO PILLÁIS?

¡SOMOS LOS MUERTOS VIVIEN-TES!

NOSOTROS SOMOS LOS MUERTOS VIVIENTES.



CONTINUARÁ...

TWO EISNER NOMINATIONS FOR
CHARLIE ADLARD - BEST PENCILER/INKER
& TONY MOORE - BEST COVER ARTIST
THE WALKING DEAD
19
$2.95
$3.70 CAN
image
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


THE WALKING DEAD 20
image
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


THE WALKING DEAD
21
image
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


image
THE WALKING DEAD
22
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


image
THE WALKING DEAD
23
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN


THE WALKING DEAD
24
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

HORROR

¿Cuántas horas
hay en un día
si no te pasas
la mitad de ellas viendo la televisión?

¿Cuándo fue la última vez
que cualquiera de nosotros
DE VERDAD
se esforzó para conseguir algo que queríamos?

¿Cuánto tiempo ha pasado
desde que cualquiera de nosotros realmente
NECESITABA
algo que **DESEÁBAMOS?**

El mundo que conocíamos se ha acabado.

El mundo del comercio y las necesidades frívolas ha sido reemplazado por un mundo de supervivencia y responsabilidad.

Una epidemia de proporciones apocalípticas ha barrido el mundo entero provocando que los muertos se alcen y se alimenten de los vivos.

En cuestión de meses la sociedad se ha desmoronado,
sin gobierno,
sin supermercados,
sin servicio de correo,
sin tele por cable.

En un mundo dominado por los muertos,
por fin nos vemos obligados a empezar a vivir.



image

IMAGECOMICS.COM

ISBN: 978-1-58240-530-8

ISBN: 978-1-58240-530-8
THE WALKING DEAD, VOL. 4:
THE HEART'S DESIRE